

**GRATIS**  
**AWE**  
**Mainta**

# TRESPASO DI MANDO



save the date!

Date to be announced  
For reservations: 529

ARUBA

## Women's Day

March 8, 2012

CONFERENCE



International  
and local  
speakers  
www.womensday.aw

## FATUM TA BIN CERCA BO!

Fatum ta sigui ofrece su servicio di pensioen

**UNICO!** Fatum ta garantisa 4% di rendimiento di bo primanan di pensioen te ora di baha cu pensioen!

MAS SEGURIDAD CU

**FATUM**

A Member of the Guardian Holdings Group

Yama Fatum awe mes na 582-1111 pa un cita of manda un email na Jacopucci.madel@fatum.com of info@fatum.com



Minister Mike de Meza:

## “E refineria di Aruba tin su derecho di existencia; e ta un ‘player’ grandi den e mercado mundial di petroleo”



**UN** posibel siere di Valero tin tur hende na Aruba preocupa. Prome Minister Mike Eman ta sondea delaster un posibilidad cu tin y ta trahando di dia y anochi pa yega n’e mihor solucion pa Aruba y p’e refineria. Asina ya varios accion a wordo tuma y tin mas na caminda.

Den oranan di diadomingo atardi Prome Minister Mike Eman, Minister Mike de Meza, consehero Richard Arends y Presidente di ATIA sr. Ronald van Trigt a sali di Aruba rumbo pa Brazil cu un meta fiho nan dilanti. Evita siere di e refineria.

Minister Mike de Meza a splica

cu e bishita ta ensera un encuentro cu e Minister di Minas na Brazil sr. Edison Lobao.

“PetroBras ta resorta bou di su responsabilidad. Sr. Edison-Lobao conoce Aruba bon. El a yega di bishita Aruba mas di binti biaha. Un autoridad sumamente grandi den e Gobierno di Brazil. Tambe riba tereno di energia”.

Minister Mike de Meza a splica cu Minister Lobao ta un persona sumamente respeta sigur ora ta trata e problemanan cu mundo ta enfrenta cu energia.

“Den pasado PetroBras tabatin interes grandi p’e refineria di Aruba y lamentablemente cosnan no a sigui e tempo ey. Nos ta kere cu ta hopi necesario pa bay haci un bishita oficial cerca e Minister aki. Hunto cu Prome Minister ami ta bay como Minister di Energia y esaki ta nifica cu e ta un bishita di nivel halto. Nos tabatin un reunion planea cu e Presidente di PetroBras, pero dor cu algun siman pasa gran parti di e top di PetroBras

a cambia cu lamentablemente nos no por sinta ainda cune”.

De Meza a bisa si cu e Presidente aki ta cay bou e Minister di Minas y via e caminda aki por haya contacto cu personanan halto den gobernacion y di PetroBras.

“Nos ta bay mira kico t’e posibilidadnan pa refineria di Aruba. Los di esaki nos ta bay tin otro combersacionnan cu comerciantenan hopi importante y mira kico nos por logra cerca e ehecutivonan aki tambe p’e refineria di Aruba”.

Mike de Meza a splica cu esaki ta un bishita, pero ainda tin mas bishita planea. Un cu Presidente di Colombia y ta preparando pa dentro di poco bay Venezuela. “Na Venezuela nos kier topa cu ehecutivonan di PDVSA y si ta posibel cu e Presidente di Venezuela”.

Diferente Parlamentario di fraccion di AVP a bay Venezuela y Colombia pa establece contactonan eynan. Nan a sinta cu

Senadornan y tambe un grupo di comerciante a bay Colombia. Asina Gobierno ta buscando delaster un oportunidad pa mira unda un avenida ta habri pa por sigui negosha y tene Valero habri.

Na final Minister de Meza a bisa di ta optimista, pasobra cu e refineria di Aruba ta trece hopi posibilidad cune.

“E ta un reto sumamente grandi mirando e mercado mundial. Esaki ta algo cu nos no tin control riba dje. E refineria di Aruba sigur tin su derecho di existencia. E ta un ‘player’ grandi den e mercado mundial di petroleo. Nos tin un forsa laboral hopi profesional na Aruba. Casi 99% di e refineria ta wordo opera dor di nos Arubianonan. E persona responsabel p’e refineria ta un Arubiano y tur e directornan tambe.

E capacidad nos tin. E boluntad tambe tey. Awor nos mester busca partnernan strategico pa yuda nos cu e refineria pa un termino largo”.

Sr. Ronald van Trigt di ATIA

## “Nos ta haci todo por todo durante e biahe aki pa logra convence partnernan na Brazil pa inverti den Aruba”



**SR. RONALD** van Trigt, Presidente di ATIA hunto cu Ministernan Eman y de Meza y consehero Richard Arends a biaha pa Brazil pa eynan topa cu ehecutivonan halto y Minister di Minas sr. Edison Lobao.

Tur esaki pa evita un siere di Valero. Gobierno ta moviendo shelo y tera pa tene e refineria habri y no ta laga ningun oportunidad pasa bay.

Sr. van Trigt ta splica cu ATIA a wordo pidi dor di Minister President, Mike Eman pa yuda den busca un solucion p’e problema di Valero. El a haci un peticion urgente pa via nan drenta den contacto cu inversionista y otro nan cu ta produci azeta na Brazil.

Na luna di november ultimo, ATIA a

invita sr. Roberto Gianetti da Fonseca pa duna un charla pa nan y via e me neer aki nan a logra haya contacto cu un compania cu yama OGX y un banco di inversion internacional.

“OGX ta un compania priva masha grandi mes na Brazil. Via contactonan di ATIA nos ta introduci Prome Minister na nan. E compania aki a haya un concesion pa nan mes por saca nan azeta for di suelo di Brazil. Nan ta un compania mescos PetroBras, nan ta produci azeta. Un compania cu hopi potencial na Brazil, dus nos ta bay wak kico nos por logra”.

Sr. Ronald van Trigt a sigui splica cu aparte di e compania OGX aki pa medio di Roberto da Fonseca nan ta

papia tambe cu un banco di inversion internacional di Brazil pa sondea e posibilidadnan di financiamento.

E delegacion ta papia tambe cu Minister di Minas sr. Edison Lobao na Brasilia riba PetroBras cu ta un compania di Brazil mes. E contacto aki a wordo haci dor di Minister Mike Eman via Departamento di Asunto Exterior.

Sr. van Trigt a bisa cu nan ta bay cu sentimentonan optimista.

“Nos ta haci todo por todo durante e biahe aki pa trata na convence partnernan eynan pa interesa nan den Aruba cu tur e informacion cu tin disponibel aworaki pa wak si un inversion den Aruba ta un posibilidad”.

# Despues di 18 luna sera preventivamente Alex Mathew a ser laga den libertad, bao di condicionnan estricto

E ta ser sospecha di a haci su mes culpabel na traficacion di hende, pero Ministerio Publico no tin un fin pa finalisa e investigacion aki, pa cual un biaha mas, abogadoan di Alex Mathew di Foxy Lady a pidi Huez pa laga nan cliente den libertad. Tabata siman pasa cu abogadoan, mr. John Zara y mr. Bram Moszkowicz a haci un peticion na Corte pa pospone di nan cliente, Alex Mathew.

Corte di Husticia a bay di acuerdo cu e peticion aki, pero bao di condicionnan

estricto, unda e.o. dos bes pa siman, Alex Mathew mester acudi na Warda di Polis, e mester a entrega su pasaporte y e no mag di tin ningun contacto cu ningun di e testigonan y mester ta semper disponibel ora cu Ministerio Publico mester di dje. Alex Mathew mes, apesar di a keda liber, no ta nada contento y a duna di conoce cu durante tur e 18 lunanan cu el a keda deteni, nan a kita tur cos for di dje, te cu awe e no tin ningun clase di fondo.

Manera ta conoci, e caso aki ta conoci

como Caso Estrella, unda Alex Mathew, su señora, Liliana y Michael Levenstone ta ser sospecha di a haci nan mes culpabel na traficacion di hende. E caso aki awor a ser stipula pa trata den Corte atrobe dianan 22, 23 y 24 di mei awor.

Den e caso hudicial aki a bin padilanti, cu Ministerio Publico tin como 30 testigo, pero segun e abogadoan, te 10 so te awor nan por a papia cu nan.

Varios di e testigonan aki ta biba na Merca of hasta a muda pa otro pais of tin otro

direccion, loke ta haci dificil pa “defensa” por a papia cu nan.

E abogadoan ta pensa cu bon por ta cu varios di e declaracionnan aki por ta na beneficio di nan cliente, pero nan tin e sospecho tambe cu tin testigonan cu a duna declaracion na Ministerio Publico cu no ta cuadra cu e berdad tampoco.

Ministerio Publico, por medio di Fiscal Mayor, Peter Blanken a duna di conoce cu nan lo respeta e decision di Huez y por compronde cu e caso aki ta durando demasiado tempo.

## Cambio den mapa pa construccion di Hospital Enbes di 3 toren, a dicidi di construi un solo toren mas amplio

NA juni awor y mas tardi na luna di juli, lo cuminsa cu construccion di un hospital nobo banda di esun actual. Minister di Infraestructura Benny Sevinger, a confirma esaki y a duna di conoce cu pa logra e meta y a bin cu diferente cambio riba e plan original, pa cual a lanta un “stuur groep” hunto cu SOGA. SOGA lo ta encarga cu financiamiento di e proyecto, cu Gobierno mes lo bay paga na termino largo.

Conhuntamente cu SOGA lo studia diferente posibilidad, y asina diferente arquitecto Hulandes como Mericano a wordo acerca, y esaki ta ensera diferente cambio pa mehora e renobacion y expansion di Hospital. Actualmente tin firmamento di contract cu arquitectonan Mericano, cu a bin cu otro plan diferente cu esun original cu tabatin. Na prome instancia e plan taba-

ta pa construi tres toren pazuid di actual hospital, pero awor e ta bay tira un solo toren na banda pabao di hospital. E ta bira practicamente un otro hala cu lo core paralelo cu e actual edificio.

Cu e sistema aki e gastonan ta bay baha considerablemente tambe. Si traha tres toren, e ta nifica tres dak, tres fundeshi y mas muraya. Si traha un so, e ta nifica un solo dak, un fundeshi y menos muraya.

E sistema aki arquitecto y expertonan ta haciendo na Merca, y hunto cu e grupo di trabao lo evalua e sistema aki pa Aruba, cu segun Minister Benny Sevinger t’esun ideal pa nos aki na Aruba, lo baha e costonan di construccion y lo cumpli cu e obhetivo di Gobierno di mehora e servicio di cuido pa nos pueblo.

Despues cu e toren keda cla lo sigui cu renobacion di e hospital existente, cu ta consisti di dos toren y lo reconstrui un pa un,

y den un sistema cu ora drecha esun di pabao lo no stroba e pacientenan den e pisonan pariba.

Tambe lo reinforza e sistema di electricidad y e sistema di seguridad, cu ta algo cu no tabatin den e plan original, pero cu awor a bin acerca. Pa contraresta cualkier retraso Gobierno ta den combersacion cu e arquitectonan pa recupera e tempo den e periodo cu ta bay pinta, y lo extra ora of shiftnan pa logra un hospital up to date cu na final ta traduci den mehor servicio pa pueblo, cu ta e meta di Gobierno.

Manera menciona e intencion ta pa luna di juni awor of pa mas tarda na juli, cuminsa cu e trabaonan di construccion.

**AWEMainta**  
Nos e-mail:  
**noticia@awemainta.com**  
**Tel: 583-1400**  
**Fax: 583-1444**

## Baby yegando Aruba a stop di hala rosea durante vuelo



Diasabra atardi a drenta informe cu riba e vuelo di USAir N204UW for di Charlotte tin un baby di 13 luna cu a stop di hala rosea, a bati alarma y a solicita pa ambulance bini na airport y atende y hiba e baby cu urgencia pa hospital.

## Auto a pasa medio dal un persona bente abao cay riba braza recien opera



Diadomingo madruga a drenta informe di cu den Ranchostraat auto a pasa dal un persona cu su braza recien opera y cual braza ta den gips y ela cay riba dje

y tabata sangrando, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Na yegada a compronde cu auto a medio dal e victima cual a bay cay riba su man robez cu ta den gips despues di un operacion recien, e caida a pone cu e operacion a cuminsa sangra den e gips, na yegada di ambulance nan a atende e victima y a transporte pa hospital.



## Apesar di criticanan cu tin **E sistema nobo di Corte di Husticia ta funcionando bon** E directiva di Hof mester atende e criticanan aki

Minister di Husticia y Enseñanza, mr. drs. Arthur Dowers a comenta riba e cambionan cu a bin den maneho di Corte di Husticia na Aruba. Ainda por corda con a bin cu un cambio total cu Corte nobo bao di e condicionnan nobo cu tin awe, caminda e ta wordo maneha dor di un Consejo. Minister di Husticia mr. drs. Arthur Dowers a splica cu esaki ta un maneho los di Gobierno. Mester a crea un tipo di organizacion nobo, caminda e Corte a bira un organizacion independiente. E mandatario ta recorda cu na momento cu e paisnan di Antia a conoce un status nobo, caminda un parti a keda cu Hulanda (BES) y e otro nan a keda autonomo, mester a bin cu un Corte di Husticia nobo pa tur e islanan aki.

E construccion cu a bin cune, despues di hopi negociacion y discusion, ta un formula pa un Corte nobo. El a haya un directiva los for di Gobierno.

El a bira un organizacion independiente, cu tin un Consejo cu aunke nan ta wordo nombra dor di Minister di Husticia, ta traha hopi independiente, aunke nan mester sigui cierto regla stipula dor di Raad van State di con nan mester funciona.

Den esaki e responsabilidad di e Ministernan

ta p'e calidad di "rechtspraak". Y tambe p'e presupuesto di Hof.

Eynan ta caminda cu su haya discusion entre esnan responsabel p'e maneho y esnan cu ta ehecuta e maneho.

E mandatario a bisa, despues di dos aña, cosnan ta canando segun schema. Y naturalmente tin algun punto cu mester wordo regla ainda cu a causa cierto preocupacion serca algun hende cu a expresa esaki y a keda den e funcion di pais Aruba.

E mesun posibilidad ey no tabata existi p'e otro islanan cu a bay inmediatamente p'e organizacion nobo.

Parcialmente, e mandatario por bisa, e condicionnan di trabou a keda practicamente mescos. E directiva di Corte t'esun cu mester wak cu cos ta funciona bon.

A tende algun critica for di Orden di Abogado, y a atende esaki den reunion cu Ministernan di Husticia. Pero en principio e ta asuntonan cu Hof y su directiva mes mester atende y soluciona. Y e criticanan aki tabata encuanto tardamento pa trata algun caso.

## **Duo cu a purba pasa casi mey kilo di cocaína a ser sentencia na 6 luna di castigo**



Diabierna mainta a presenta dilanti di hues na edificio di corte e duo Curasoleño N.F. y J.A. kendenan a purba di drenta cu Aruba cu casi mey kilo di cocaína den nan maleta. Despues di a sinta evalua e exigencia di fiscal, hues a bay di acuerdo y a impone un castigo di 6 luna pa cada un di nan kitando e tempo cu nan a sinta caba.

## **Xpresa bo mes**

**noticia@awemainta.com**

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente. AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

SEGUN Ministro di Husticia, Hulandes, Ivo Opstelten, Hueznan ta haci demasiado eror ultimamente. Simplemente presion di trabao no por hustifica fayonan barbaro.

Ta p'e motibo aki mes Ministro Ivo Opstelten ta propone pa cada aña Hueznan wordo sometí na un "functioneringsgesprek".

Tambe a wordo señala, cu Hueznan den HogeRaad ta tapa erornan ("foutenweg-poetsen") di e Hueznan di Corte di Prome Instancia. Cacho no ta come cacho.

E situacion na Aruba no ta muestra di ta otro; hasta por bisa cu e confianza den Husticia ta alcanzando un punto critico. Ainda por corda e reaccion di un abogado hoben bastante agita, bisando cu Huez a bay "buitenzijnboekje".

Sin embargo riba e ponencia bastante serio aki ta recibí como contesta: "In meinem Kalenderstehtnichts davon...".

Henter e badabada encuanto "busje komt zo" tabata un farce y a resulta mas bien "kusje komt zo", ilustrando asina cu den practica politiconan tampoco no ta come otro, pero mas bien ta lembe heridanán di otro.

Na final di cuenta semper e homber chikito ta sali perhudica.

Na Hulanda apenas un 43% di e poblacion tin confianza ainda den Hueznan y solamente 12% ta kere cu ainda por confia politiconan. Hueznan ta posiciona nan mes riba un pedestal cu un actitud di "chicard", mientras di otro banda ta participa activamente den tur clase di "roddel" y "achterklap", buscando semper fayonan serca otro y nunca serca nan mes.

Na Hulanda ta cuestiona e nombramento di un Huez pa bida largo severamente, ya cu esaki no ta un garantia pa calidad.

Ministro Ivo Opstelten a bisa bon cla, cu un Huez mester wordo reemplaza "per

direct" si e no ta funciona como debe ser. Hopi Huez ta sinti nan mes mucho mas superior cu nan doño di trabao, demostrando asina cu no ta dispuesto pa duna cuenta.

Segun expertonan esaki ta consecuencia di nombramento di Hueznan pa pida largo, cu nada dado momento ta keda malamente stanca den nan concepto eroneo of anticua, ya cu nunca ta wordo coregi corda sanciona.

Awor mas cu nunca mester duna e "Raad voor de rechtspraak" un tarea mas importante den nombramento y dimision di Hueznan.

Semper por pone un abogado, notario, dokter etc. responsabel n'e momento cu comete cierto pifia, pero p'e magistradonan ta conta te aworaki "vrijheidblijheid".

Den un caso specifico un par di aña atras a keda demostra cu Hueznan no ta "give

a damnr" kico un mandatario ta conveni (tanto verbalmente y por escrito) cu un empleado publico, indicando asina cu por sinti riba stoel di Gobierno ora tin gana. Ultimamente atrobe tabatin un caso similar.

Pa Huez e dicho: "Een man een man, een woord een woord" no tin mucho peso, pero mas bien ta "lap" e asunto aki "aan zijn laars". (red.: By the way, pa politiconan esaki tambe ta conta) "Nach Niederländischem Rechtverbinden alle Verträge ohne Rücksicht auf eine besondere Form, wenn nur die gegenseitige Uebereinstimmung des Willens ausser Zweifel steht".

Of port'asina cu e "in de tropen genot zoekende technische bijstanders" ta scoge pa faborece Gobiernonan, p'asina sigura nan estadia na Aruba pa hopi aña mas?? "De veelheid van Rechters is een teken van het verval van een volk...." Num-negareaudes?

Number y direccion conoci na redaccion

# Na tur esnan cu ta critica Solucion p'e problematica di choler, ta demanda mas inversion Y Parlamentarionan mester percura pa cambio di leyman actual

E provision di ley pa atende cu adictonan ladron tey, pero e tin su buraco tog cu ta haci cu cholernan awendia a bira sabi. Pero e ley no ta tur cos tampoco p'e problema di cholernan, segun Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers. Na Aruba pa hopi aña caba ta

existi e posibilidad di pone un persona problematico bou di curatela, como medida. Pero varios di e adictonan a realisa cu p'e cosnan cu ta haci ta mihor nan bay sera cu nan bay bou curatela. Nan a bira sabi tambe. Pues nan no ta coopera mas.

Di otro banda tin un grupo di persona cu bo no tin posibilidad pa atende cu nan, pasobra no tin e capacidad pa sera nan. Leynan no ta nifica cu bo a soluciona e problema di adicto, pasobra nan tey, pero semper tin otro problemanan cu ta bin acerca. Algo cu ta trahando riba dje, pa drecha, t'e facilidad construi na KIA pa atende cu cholernan, pero cu nunca a wordo uza. A renobe p'e wordo uza pa admission y resocialisacion di personanan adicto y esnan cu ta comete delitonan den comunidad. Pues esnan cu ta comete e delito ey pa financia nan adiccion.

E mandatario ta convenci cu si bin cla cu e facilidad aki liher, manera t'e intencion, lo por bay mira un alivio den e situacion. Pero tene cuenta, e mandatario ta bisa, cu tur e pasonan aki cu ta tuma ta nifica cu mester di mas placa. Y e ta bisa esaki pa Parlamentarionan tambe cu ta papia cu mester bin cu mas ley, cu por sera hende mas largo of curatela, pero mester di facilidatnan sumamente caro pa mantene un servicio aceptabel y cu ta cay of cumpli cu reglanan internacional. Y e inversionnan cu ta haci riba e grupo aki ta bay a costa di otro inversionnan, manera esnan cu mester wordo haci den enseñanza.

Minister Dowers ta keda para riba cu enseñanza mester haya mas inversion di loke a conoce den pasado, pasobra educacion y formacion di ser humano ta permiti e hendenan crece y evita of preveni cu nan ta bay haci cosnan robez den comunidad. E ta un reto grandi cu ta costa placa. Na final di dia e ta bay logra cu mas inversion y cooperacion di otro departamentonan.

**New look...  
new attitude**

SUPERIOR QUALITY • EFFICIENT 103HP ENGINE • ABS BRAKES  
MANUAL OR AUTOMATIC TRANSMISSION • EXCELLENT HANDLING

**New Chevrolet Aveo 2012**

**Chevrolet Aruba**

**STERN**  
Tanki Leendert 122 • Tel: 582-3838

**3 YEARS WARRANTY**  
or 100,000 km bumper to bumper  
**CHEVROLET**  
www.sterngm.com





## E ta definitivo

# Nel Oduber no ta bolbe den Parlamento y ta prefera di sigui goza di su pensioen



DIASABRA ultimo, e ex lider di MEP y kende tabata tambe e unico politico cu a ocupa e puesto di Minister Presidente pa 4 biaha

den nos historia politico, Nelson Orlando Oduber a duna di conoce cu e ta gradici p'e oportunidad di por bolbe den Parlamento. Mester bisa cu esaki ta di 3 biaha tambe cu Nel Oduber ta haña oportunidad for di eleccion di 2009 pa bira Parlamentario. E prome tabata despues di eleccion mes, Nel Oduber a opta pa haci lugar pa duna oportunidad pa sra. Xiomara Ruiz Maduro bira Parlamentario. E di dos biaha tabata na ora cu Nilo Swaen a retira y awor e di tres chens a

presenta despues cu dr. Maikel Kelly a opta pa keda dokter di cas enbes di Parlamentario.

Nelson Oduber no a sconde su disgusto y a critica e cambionan cu Parlamento a introduci aña pasa, den cual e ta "perhudica" politiconan den nan beneficio secundario, manera t'e pensioen.

Den e areglo nobo a hisa e edad cu politiconan por baha cu pensioen, a pone cu nan por tin un solo pensioen y cu nan no por cobra pensioen di politico y di biehez pareu tampoco.

Cu e cambionan aki, si acaso Nel Oduber drenta bek den Parlamento, e lo perde tur su

pensioenann acumula di Minister Presidente, di Parlamentario, di Diputado, Eilandsraad.

Si Nel Oduber cumpli mes cu deseo di mayoria di MEP pa drenta Parlamento y fortifica e partido cu su experiencia, e lo cobra solamente un pensioen, cu t'esun di Minister Presidente y lo perde tur lo demas, despues di a sirbi nos pais p'asina tanto tempo. Nel Oduber lo bay atras den su entradanan cu e tin actualmente y como tal a prefera di keda afo y yuda e hobennan cu su consehonan, enbes di bolbe activamente den politica y como Parlamentario.

Loke sigur a hala atencion cu den mesun programa radial aki, Nel Oduber a confirma cu te awe e no a haya e carta di Consejo Electoral, cu segun ley ta prescribi haciendo peticion p'e drenta Parlamento. Esey riba su mes ta algo masha straño siendo cu e t'e prome den secuencia pa bolbe drenta Parlamento, si acaso e acepta e funcion pa cual el a bay eleccion pe. E siguiente candidato pa drenta Parlamento, ta ex Minister di Finanza Nilo Swaen, kende casi sigur lo gradici y como tal di acuerdo cu secuencia di lista di candidato di MEP, e candidato pa bira Parlamentario (atrobe) ta Arondino (Dino) Croes.



**Dog Wash**  
Cuminsando di  
**AWG. 30,=**  
BO SA CU  
GARAPATA  
POR PARALISA  
BO CACHO

1ON1 dog care service  
Nos ta spuit den BO CURA y banja BO CACHO

Garapata ta duna: CANINE EHRICLIOSIS  
**Tel: 566-7183**  
nos tey pa sirbibo di Dialuna pa Diasabra  
di 8:00 am - 6:00 pm



HITESS N.V.  
Arendstraat 124  
Tel : +297 - 588-5966  
Fax : +297 - 588-5895  
Email: info@hites.com

**Special pa Carnaval**  
**Motor pa porta di cura**

**DEIMOS Kit**  
1 BFT DEIMOS motor  
2 Remote Control  
1 pair di Photocells  
1 Blinker cu Antenna  
4 Plastic rack di 1m



**AFI. 1,315.00**  
\* prijs incl. B.B.O.

**For Sliding Gates**

Installacion no ta inclui.  
Nos horario: Dialuna- Diabierna 8:00 am - 5:30 pm  
Diasabra di 8:00 am - 12:00 pm

**Jama nos na 588-5966**



**Tropical Bottling Co. of Aruba N.V./ Brouwerij Nacional Balashi N.V.**  
is looking for candidates for the following position:



**Assistant Controller**



**Overall responsibilities & function description:**  
To assist in the day operations of the accounting department which is responsible for the financial reporting. The ideal candidate would possess good communication skills and a positive attitude and a strong work ethic. This position also requires an in depth knowledge as working knowledge of accounting software.


**Required skills:**

- HBO (FEF) or MBA (Moderne Bedrijfs Administratie-degree)
- At least two years experience in a similar position
- Be a good team player
- Able to work independent and with a goal oriented attitude
- Dynamic and strong personality with good communication skills
- Able to work flexible hours including holidays and weekends (if required)
- Fluent in English, Dutch and knowledge of Spanish and Papiamentu considered a pro.

**We offer you:**

- An excellent position
- Good benefits in accordance with the importance of this position
- The challenge to grow with the company


**Please send application and resume to:**  
Tropical Bottling Co. of Aruba N.V./Brouwerij Nacional Balashi N.V.  
Balashi z/n, Sta. Cruz, Aruba – Attn.: Human Resources Department  
Tel: 297-5854805 Fax: 297-5856144 Email: hr@cocacola.aw






**Haci un cita pa nos bishita bo na cas, pa conseha bo riba consumo di awa y coriente mas eficiente y ricibi un tas cu productonan GRATIS**

**Nos tey pa sirbibo miho!**

**525-4200**



## Proceso a cuminsa for di aña pasa caba Aruba mester di un Procurador General y un Abogado General nobo preferiblemente yiu di tera

MINISTERIO Publico lo bay perde dos funcionario halto, ya cu sea nan contract a expirae of ta baha cu pensioen. E procedura ta andando pa algun tempo caba pa busca reemplaso di e dos personanan aki. Ta trata di e posicionnan di Procurador General y Abogado General, cu ta ser cubri respectivamente pa mr. Robert Pietersz y mr. Taco Stein. Diabierna ultimo, ya caba a keda participa cu nan dos lo bay, y a pidi p'e personal keda tranquil y

pa duna tur sosten n'esnan cu lo bin nobo.

Minister Arthur Dowers, encarga cu e cartera di Husticia, a splica cu pa fin di e luna aki PG ta yega edad di bay cu pensioen y a cuminsa cu e proceso pa reemplas'e. E AG actual, recientemente a keda apunta dor di Consejo di Reino Hulandes, como e proximo AG na St. Maarten.

A combersa caba cu Presidente di Hof, p'e haci e "voordracht" pa un PG nobo. Gobierno di su banda lo pone riba e lista number di personanan local y di otro islanan cu ta interesa.

Hof t'esun autoriza pa compila e lista di candidato pa PG.

Number tin varios y tin varios yiu di tera cu por ocupa e funcion di PG na Aruba. Hasta number di un Huez a keda menciona, pero el a gradici p'e honor aki, pasobra e ta haya e trabao di Huez mihor y sigur independiente.

Traha como PG, si mira con ultimo 25 añanan con esaki a bay, por conclui cu varios PG a haya nan mes bao di presion politico formal. Y esaki no mester t'asina.

Pa loke t'e situacion di AG, Minister Dowers a splica cu su contrato ta cabando, y mirando e situacion di e ex islanan di Antia cu cada un mester haya un AG, ya cu e PG ta staciona na Corsou, a dune autorizacion p'e bay Sint Maarten.

Pa Aruba, e ta fastioso pasobra a pensa di por conta cune un poco mas largo cune, pero den consulta cu su dunador di trabou, Hulanda, el a dicidi p'e bay sigui traha na Sint Maarten.

A pidi PG atende cu e procedura y a comprende cu tin hende hasta di Hulanda interesa.

Aruba ta prefera pa un persona di e area aki mes pa ambos funcion. Aunke e mandatario ta lamenta cu ta un bashi grandi di experiencia cu salida di e dos

personanan aki. E mandatario a recorda cu p'e funcion di PG lo no ta bay tin publicacion di solicitud, pasobra e ta tuma lugar riba proposicion cu ta wordo haci na La Reina.

Den caso di e funcion di Abogado General, asina cu e wordo publica na Hulanda, lo percura p'e tuma lugar na Aruba tambe. Ademas di tin e conocimiento di ley, e PG mester tin e habilidad pa maneha Ministerio Publico. E mester tin hopi flexibilidad y comprendemento di e cultura di e pueblo. E PG ta responsabel pa OM, pero tambe ta consehero di Minister y hunga rol importante den comunidad.

Pesey e persona ey mester tin un grado halto di flexibilidad, tolerancia y maneha su mes den diferente situacion dificil. Di unda e ta bin, no ta di e importante ey, segun Minister di Husticia Arthur Dowers. Pa casualidad e siman aki Minister di Husticia a reuni cu Ministerio Publico, caminda e pensamiento general tabata cu tabatin un mehoracion den operacion di e departamento, principalmente debi cu den e ultimo añanan a bin diferente funcionario acerca.

Minister Dowers a splica cu e poco inversionnan cu a wordo haci den OM y departamentonan importante di husticia, a haci dificil cu nan por a funciona, y cu no a yega caminda cu mester ta n'e momentonan aki.

Pero awor ta riba e bon direccion, y mester mantene asina. E ta un reto p'esnan encarga cu OM pa nan ta keda continuamente skerpi pa percura cu cosnan ta wordo drecha y no worry cu cosnan na banda.

Tin algun cos cu mester wordo drecha, pero pa esey mester di placa. Y e proceso ta andando pa mira con ta bay logra esaki.






**Tropical Bottling Co. of Aruba N.V./ Brouwerij Nacional Balashi N.V.**  
is looking for candidates for the following position:



**Mechanic**



**Overall responsibilities & function description:**  
Responsible for installing, repairing and maintaining the industrial machinery, in compliance with the standard and regulations of the company.

**Required skills:**

- EPB or LBA (mechanical)
- Minimum three years experience in a similar position
- Knowledge of the tools, equipment and materials common to the mechanical trade
- Be a good team player
- Able to work independent and with a goal oriented attitude
- Dynamic and strong personality with good communication skills
- Able to work flexible hours including holidays and weekends (if required)
- Knowledge of Papiamentu, English and Dutch

**We offer you:**

- An excellent position
- Good benefits in accordance with the importance of this position
- The challenge to grow with the company

**Please send application and resume to:**  
Tropical Bottling Co. of Aruba N.V./Brouwerij Nacional Balashi N.V.  
Balashi z/n, Sta. Cruz, Aruba – Attn.: Human Resources Department  
Tel: 297-5854805 Fax: 297-5856144 Email: hr@cocacola.aw



**ROYAL CARNIVAL** Afl 300.00 Parada di Lus, San Nicolaas y Playa Premium Bar, Musica, Ambiente  
Pa inscribi pasa na Sede di Royal Carnival Group

**GROUP PRESENTS DANCING WITH THE ROYAL STARS**

Lourenscosterstraat 37  
Tel: 568-7235 / 738-7235  
jumbman2004@yahoo.com

Na Aruba tambe

## A conmemora 20 aña di lantamento historico cu a trece cambio na Venezuela



DIASABRA mainta, Consulado General di Republica Bolivariana di Venezuela tambe a conmemora 20 aña di e lantamento historico, pa duna un Venezuela un otro forma di Gobierno. Tabata un grupo di militar, den nan e actual Presidente Hugo Chavez Frias hunto cu algun colega a haci un golpi di estado.

E hecho aki a debolbe pueblo Venezolano un speranza. E acto aki a keda conmemora na Aruba, cu presencia di miembronan di Consulado General di Venezuela, cu ponemento di krans y tambe e Instituto Cultural a pone krans y asina tambe Consul di Republica Dominicana.

Presente tambe n'e ocasion aki, por a mira Vice Presidente di Parlamento, Chris Dammers y otro miembronan di Parlamento

di fraccion di AVP, manera Rene Herde, Alex Tromp, Marlon Sneek y Donny Rasmijn. Di e parti comercial por a mira e Vice Presidente di Valero Aruba, ing, Ray Buckley. Tambe na mes momento riba Plaza Simon Bolivar tabatin un accion di coleccion di firma di Venezolanonan cu ta biba na Aruba cu e meta pa haci un apelacion na Gobierno Venezolano pa yuda mantene e refineria na Aruba habri.

E accion di firma aki a sigui tambe ayera diadomingo, casi henter dia. A sigui cu e celebracion di Dia de la Dignidad Nacional aki, cu un wega di softball, diadomingo cu un Santo Sacrificio di Misa na Dakota y diamars awor pa 7 or di anochi, lo tin un foro documental masha interesante mes cu lo tuma lugar na Cas di Cultura.





## Auto no a duna brommer preferencia



Diabierna atardi a drenta informe di un accidente entre un auto y un brommer dilanti di cas di partido y cu tin hende herida, a dirigi tanto polis como ambu-

lance na e sitio. Na yegada di e patruya policial a bin compronde cu un auto KIA Picanto blauw saliendo for di dilanti di cas di partido a subi caminda, dilanti di

un Harley. E Harley na su turno no por a brake mas y a dal riba e auto parti patras. Aparentemente e chauffeur no lo a pone tino cu net e momento ey, e brommer ta-

bata biniendo. E motociclista a haya varios raska y corta na su curpa. Ambulance a trate ne sitio y despues a transporte pa hospital.

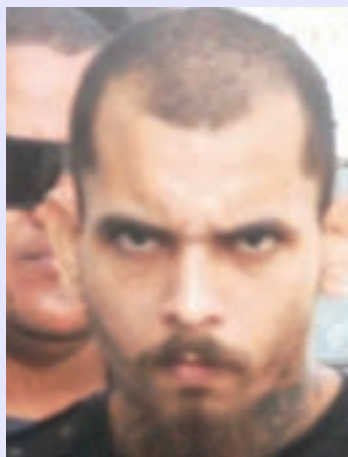
## Esaki ta e choller cu mas suerte polis ta gare pa ladroncia y den un frega di wowo e ta afo



Diabierna mainta e sospechoso conocido choller Chito Dirks a presenta dilanti di hues comisario, e ta un di e chollernan privilegia cu ta sali liber mesora. Awo ban wak pa cuanto dia e ta keda sera.

**AWEMainta**  
Nos e-mail:  
[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)  
**Tel: 583-1400**  
**Fax: 583-1444**

## E detenido Wester tambe den e caso di hincamento na KIA a bay hues comisario



Diabierna mainta a ser hiba dilanti hues comisario e sospechoso principal di e ultimo caso di hincamento na KIA, esta e detenido Wester. Por mira cu hasta den KIA e hendenan aki no ta comporta nan mes debidamente y ta recurri na violencia pisa.



## Minister di Husticia Arthur Dowers Combati criminalidad ta keda un reto y tin su prijs

MINISTER di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers a mostra riba e reaccionnan cu ta drenta hasta di su propio fraccion di AVP, relaciona cu cierto caso cu ta presenta, a dicidi di duna su reaccion. Ta trata di casonan cu tin di haci

cu criminalidad, unda recientemente tabatin algun atraco brutal tras di otro cu a causa cierto impacto den comunidad.

Kizas esaki ta un di e poco casonan, pero e atencion cu esaki ta haya ta pone politiconan den

oposicion y te hasta di e fraccion cu ta sostene Gobierno ta reacciona.

Minister Dowers a splica cu tin hopi cos cu mester tene cuenta cune ora di mira e crimennan cu ta wordo cometi.

Hopi biaha ta duna atencion y trece informacion riba e parti preventivo. Ora cu bo actua pisa riba un forma di crimen e ta bin cu su verschuiving y ta comete otro crimen.

Mundialmente por mira un aumento di criminalidad y ta masha poco caminda na mundo ta mira un rebaho considerabel.

Esun na Aruba, e mandatario ta kere, ta uno manehabel.

Aruba ta un pais cu tin poco crimen, pero lamentablemente e tipo di crimen y brutalidad tin un impacto grandi riba comunidad.

Tin cierto crimen ta baha y otro nan ta subi. E forma con polis ta actua contra cierto crimen tin su efecto.

Minister Dowers a duna e ehempel con aña pasa den luna di januari a registra menos delito den cas, pasobra a detene un grupo grandi ladron y encubridornan y a causa cu e cifranan a baha.

Esey ta causa cu e delitonan ta baha of otro grupo ta tuma over. Si bo tin personanan hoben envolvi, bo ta haya cu horta ta bira nan ofishi (dor di custumber) y nan no ta stop.

Pa haya resultado positivo, mester traha riba e grupo di hoben aki, trata di wanta nan dor di

educacion.

Mester percura p'e posibilidad cu e hendenan ta comete crimen ta wordo reduci, prevencion. Ora actual pisa riba un forma di crimen, ta bin un cambio. Pues ta cambia pa comete un crimen mas facil pa nan yega na placa.

E criminalidad cu a mira e siman aki den joyeria, ta algo cu no conoce of no a mira pa hopi tempo. E mandatario a bay personalmente n'e sitio pa papia cu e trahadornan y doño di e negoshi. Y el a mira cu e impacto di e crimen riba e hendenan tabata hopi grandi. Pero e forma profesional con Cuerpo Policial ta traha y con liher e crimennan ta wordo soluciona, ta muestra e grado di profesionalidad y desaroyo cu e Cuerpo a pasa aden e ultimo añanan.

"Hopi bes ora cu e crimen pasa, tin hopi atencion pe, pero unbes cu e wordo soluciona prensa parce no ta mucho interesa pa publica esaki y muestra e bon trabou di Polis. Mi por bisa cu nos tin un Cuerpo Policial cu ta brinda e servicio cu comunidad merece. E reto ta keda haci tur esnan cu ta core riesgo den comunidad comprende cu mester preveni y reduci e risiconan pa nan mes y otro nan," Minister Dowers a duna di conoce. (Nota di Red: Hopi biaha prensa ta wordo priva di haya informacion di un caso y si esnan responsabel mes no duna informacion cu un

caso a keda resolvi, ta con prensa por dun'e atencion?)

Tambe e mandatario a bisa cu tin un grupo cu tin basta tempo den e mundo di criminalidad, y si bay vigila mesora haya un grupo cu lo grita cu ta violando e hendenan aki nan derecho.

P.e. ora den pasado a papia di amplia leyman pa polis por controla mas extenso riba droga, a haya propio Parlamentarionan di awe cu ta grita riba violacion di derecho di hende. Pero tambe na momento di presenta cierto ley tin hopi cuestionamento.

Awor tin e ley BOB na Staten cu ta duna posibilidad pa sigui cierto criminalnan y den forma sistematico tira bista riba cierto di e hendenan aki. E mandatario a na final a sigura cu e ta convenci cu Aruba tin un Cuerpo policial cu ta haciendo un hopi bon trabou. Tin cierto paso pa tuma pa haci e sociedad mas sigur.

"Nunca lo por stop tur hende di haci malo; ningun caminda na mundo esaki a sosode. Tin bes ta trece idea cu cosnan a sosode na cierto pais na mundo, p.e. camera na barionan, por yuda aumenta seguridad pero e no ta elimina crimen.

Pero ta importante e resocialisacion. Den 25 aña no a logra den un instituto pa resocialisacion di hobennan cu cay den crimen. Y esaki mester traha riba dje ...." e mandatario a duna di conoce.





University of Aruba

### Information Evening

## MBA program

# "Leading Innovation"

Starts August 2012

**Date: Thursday, Feb 2**  
**Time: 7 pm**  
**Location: YMCA Sanicolas**

**Date: Thursday, Feb 9**  
**Time: 7 pm**  
**Location: YMCA Dakota**



*Studying at the UA, the Perfect Choice!*



Brickell Bay Beach Club  
Boutique Hotel

# LOVE

the body and let it be your  
Valentine.  
Pamper him or her with an  
Aromatherapy Salt Glow  
&  
Massage



relax...

**Happy Valentine's Day**

**Afl. 135,00**

**2 Hrs**

Glass of champagne included

For reservations call Brickell Bay Beach Club & Spa **T: (297) 586-0900 Ext. 942 or C: (297) 597-7609**





# Ricibi AweMainta tur dia den bo Inbox

Registra awo!  
Manda bo e-mail na  
noticia@awemainta.com



# Santa Rosa su programa lo presenta e apertura di Stichting Rancho su sede nobo

“Esaki ta awe dialuna pa 7or na Tele-Aruba”

TABATA net un aña pasa cu Stichintig Rancho a sera su porta riba “Dia di Betico” den e localidad den Museo Arkeologico cu e miras cu pronto lo haya un otro sede propio. Despues di exactamente un aña esaki a bira un realidad. Meta di e stichting tabata pa bus-

ca un localidad mas strategico, central y adecua pa acomoda tur articulo pertenente n’e historia di Rancho. E oportunidad a bin dilanti p’e cas tipico Arubano cual tambe tin historia y asina e decision a cay pa duna e stichting un

espacio den e edificio historico aki cual ta situa den Weststraat z/n pabou na unda antes tabata “Choose A Name” Presidente di Stichting Rancho, sr. Clifford Rosa a dirigi palabra na turesnan presente mustrando su satisfaccion pa cu e localidad

nobo. Sr. Clifford Rosa a splica kico t’e idea y metanan di e stichting pa corto y largo plaso. Tur esnan cu a duna nan aporte pa realisacion di e soño aki tambe a wordo gradici. Un persona cu semper a duna su aporte pa loke ta trata botonan miniatura cu tambe a wordo grandemente elogia ta sr. Rudolf Sint Jago den feliz memoria. Tur esnan presenta por a mira un exposicion dedica na cu persona y un exposicion di a boto miniatu-

Acto di apertura a wordo efectua di un manera sumamente diferente y original na unda cu pa prome biaha tres persona a habri tur tres porta simultaneamente pa tur esnan presente por a drenta y mira e exposicion. E tres personanan cu tabatin e

honor aki tabata sra. Brouwn representando CDN, sra. Nathalie Maduro, Miembro di e Management Team di DLVV Santa Rosa y sr. Jose Garcia un persona cu a aporta hopi pa Stichting Rancho. Fundacion Aruba Consciente tambe a duna nan aporte plantando matanan herbal cu tur famia Arubiano y humilde semper tabatin den nan cura pa por prepara un dushi plato crioyo manera e.o. yerba di hole blanco y biña, Oregano y algun otro mata mas. Sr. Urvin Leest y su miembronan tambe tabata presente durante e mainta pa splica encuanto di e plantacion. Santa Rosa ta invita tur hende pa sintonisa e programa aki, awe dialuna pa 7 or na Tele-Aruba.



# 1st ANNIVERSARY IN ARUBA

## 551,- pa luna

0 downpayment inclui BBO







www.bydaruba.com

# Cordia

Camacuri 8  
Tel: (297) 528-4455  
Fax: (297) 582-2018



## DEPARTAMENTO DI SALUD PUBLICO TA INFORMA

CAMPAÑA CONTRA SANGURA DI DENGUE  
DIAMARS 7 DI FEBRUARI 2012, DIARANSON 8 DI FEBRUARI 2012 Y SI TA NECESARIO DIAHUEBS 9 DI FEBRUARI 2012 LO FUMIGA E SIGUIENTE AREA:

**AREA: SANTA CRUZ**

**E barionan den area di Santa Cruz cu lo fumiga ta:**  
Jan Flemming, Macuarima, Warawara, Boton, Maria Maai, Jamanota, Kas Ariba, Urataca, San Fuego, Sombre, Shete, Angochi, Catashi, Sab. Abou, Santa Lucia, Santa Cruz, Siribana, Kadushi Largo, Sero Compá, Mon Pos, Cashero, Zumbo, Ayo, Balashi, Rooi Bosal, Sab. Grandi, Barcadera, papilon, Seri Tijshi, Mahuma Noord, Santa Martha, Canashito, Seroe Biento, Hooiberg, Piedra Plat, Sero Pita, Balashi (WEB) bai abou, Barcadera zuid, Parkietenbos, Kas Paloma, Casnan di Pueblo, Bucutiweg te cu Bucuti Yacht club, Simeon Antonio, Buana Vista, Mahuma zuid, Wayaca y Wayaca Residence, Plantenrust, Primavera, Cumana, Morgenster.

**COOPERACION:**

- Habri porta y bentana di cas entre 5’or atardi y 8’or di anochi, asina e pesticida por penetra tur caminda durante di fumigacion.

**PRECAUCION:**

- Tapa cuminda;
- Tapa haula di parha y otro bestia na cas y despues di fumigacion cambia nan baki awa;
- Tapa aquarium y vijver (baki cu pisca);
- Haci baki di awa y cuminda di bestia di cas bashi y/of tapa nan;
- Tira bista rond di cas si tin cualkier obheto cu mester wordo tapa pa evita contacto cu insecticida.

**IMPORTANTE:**  
Controla cas y vecindario riba posibel criadero pa asina evita cu e sangura por sigui broei.



# Bom melding na Colegio Arubano



Ministro di Salubridad Publico y di Deporte ta anuncia cu entrante 7 februari 2012 durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocimiento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65, di un peticion cu a ser haci pa obtene un koffiehuis- y un restaurantvergunning A pa e parcela Havenstraat 4. E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Minister di Salubridad y deporte, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65.



Diabierna mainta a drenta informe di cu tin un bom na Colegio Arubano na Vondellaan, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin resulta cu aki ta trata di un supuesto bom di bateria cu waya. Departamento di investigacion y tambe un oficial specialisa den bom a bay controla e sitio y a tuma e artefacto aki den beslag.

**Elsa's**  
Flowers & Art  
Santa Cruz 32-B, Aruba  
Tel. 585-8128 / 585-8337  
Fax. 585-1228  
e-mail: [elsasflowershop@setarnet.aw](mailto:elsasflowershop@setarnet.aw)  
[www.elsasflowers.com](http://www.elsasflowers.com)

**Apple** Authorized Reseller Authorized Service Provider

## iPad 2

Now with iOS 5 and iCloud,  
it just got even harder to put down.

iPad 2 is the best way to browse email, surf the web, share photos, and do the other things you do every day. And now with over 200 new software features in iOS 5, it's better than ever.

Available at:

# iStore

ARUBA

Pontón 67b-2 | 588.2167 | [info@istorearuba.com](mailto:info@istorearuba.com)



CEDE Aruba is een fonds voor de cofinanciering van projecten van NGO's (niet-gouvernementele-organisaties) en opereert op de terreinen Welzijn, Publieke Educatie en Publieke Recreatie. CEDE Aruba bestaat 30 jaar en ontvangt haar middelen van de overheid van Aruba. Haar opdracht: bijdragen aan de duurzame sociale en culturele ontwikkeling van Aruba.

Het bestuur van CEDE Aruba is op zoek naar een kandidaat voor de functie:

### Bureaucoördinator

#### Taakomschrijving

Als bureaucoördinator ben je verantwoordelijk voor het reilen en zeilen van het kantoor. Je zorgt m.a.w. voor het office management op kantoor: binnenkomende en buitengaande post, telefoon, receptiewerkzaamheden, agendabeheer, boekhouding, online betalingen, het uitvoeren van mailings, office supplies en voorraadadministratie. Daarnaast ondersteun je de directeur en de projectcoördinator bij de organisatie van meetings, presentaties en andere relevante activiteiten. Je bent een zelfstandige persoon die discretie belangrijk vindt en een gevoel van vertrouwen opwekt. Ook neem je eigen initiatieven en bent pro actief, klantgericht en communicatief ingesteld. Op aanvraag sturen we de volledige functiebeschrijving toe.

#### Profiel

- Je beschikt over MBO werk- en denkniveau;
- Je hebt kennis van de administratieve procedures binnen het werkgebied;
- Je hebt ervaring met geautomatiseerde gegevensverwerking en bestandsbeheer;
- Je hebt ervaring met boekhouding in quickbooks en online-banking;
- Je hebt een dienstverlenende en klantgerichte instelling, bent flexibel ingesteld met een pro actieve werkhouding;
- Je bent tenminste tweetalig, met uitstekende mondelinge en schriftelijke uitdrukkingsvaardigheden in het Nederlands en Papiamentu;
- Je beschikt over een groot verantwoordelijkheidsgevoel en bent integer;
- Indien je kennis hebt van de sociale kaart op Aruba is dat een pre;

Gelieve de sollicitatiebrief, curriculum vitae en een foto voor 10 februari 2012 te richten aan het bestuur van CEDE Aruba, Caya Apeldam 2, Oranjestad. De documenten kunnen ook digitaal gestuurd worden aan: [cedearuba@setarnet.aw](mailto:cedearuba@setarnet.aw)





## MANEHO PA CU PERMISONAN DI COMPANIANAN ACUATICO EX ART. 18 DI E DECRETO TOCANTE AWANAN PUBLICO Y BEACHNAN

Ministro di Turismo, Transporte y Labor a mira e necesidad, despues di a ricibi notanan di maneho y consehonan di Directie Scheepvaart y di watersport commissie, den cua a pone enfasis riba un regulacion mas efectivo di actividadnan di companianan acuatico riba beachnan na costa sur di nos isla. E consehonan tabata pa revisa e maneho relaciona cu emision di permisonan di companianan acuatico, basa riba articulo 18 di e Decreto Awanan Publico y Beachnan (Landsbesluit Openbare Wateren en Stranden (AB 1987 no. 124).

E preocupacion creciente cu tabatin, ta indica cu e uso intensivo di nos beachnan pa un variedad di actividadnan, hopi biaha ta conflictivo cu otro, a crea situacionnan problematico y peligroso, cu como consecuencia un disturbio di orden publico y seguridad.

Organizacionnan manera AHATA, organizacionnan di medio ambiente y watersport commissie durante e ultimo añanan a muestra continuamente riba e desaroyonan indesea riba e beachnan di Aruba, cu a wordo ocasiona pa companianan acuatico, cu ta haci nan actividadnan na nan antoho, sin cu nan ta mara na regla. Situacionnan indesea, pero tambe accidentenan riba laman ta pidi pa medidanan di proteccion.

E ultimo decenianan a haci un cantidad di estudio y a institui un cantidad di comisionnan pa yega na un solucion pa e problematica aki. Cu a haci indispensable, un plan pa soluciona efectivamente y eficientemente di e problematica aki.


Esaki a conduci na un cambio den e maneho relaciona cu emision di permisonan di companianan acuatico, basa riba articulo 18. E maneho nobo, cu ta drenta na vigor entrante 1 di maart 2012, ta contene principalmente e siguiente puntonan:

1. No ta duna mas permiso general pa companianan acuatico. Di awor en adelante ta duna solamente permiso pa actividadnan specifico. Tambe e areanan den cua e actividadnan por tuma lugar, lo wordo describi den e permiso. E solicitante cu ta pidi e permiso mester specifica e actividadnan y e area pa cua e ta pidi e permiso.
2. Despues di a ricibi un peticion pa un permiso, lo pidi conseho na Directie Infrastructuur en Planning (DIP), pa sa si e actividadnan proponi y mirando e area caminda ta desea di laga e actividadnan tuma lugar, ta cuadra cu e destinacion di ordenanza di e areanan ey. Den caso cu DIP duna un conseho negativo, ta rechaza e peticion. Den caso cu DIP duna un conseho parcialmente negativo (solamente un parti di e actividadnan ta bay en contra di e destinacion di ordenanza di e area caminda ta desea di laga e actividadnan tuma lugar) ta pidi e solicitante si e ta desea di haya un permiso solamente pa e actividadnan cu si ta compatibel. Naturalmente e solicitante ta liber pa den caso di un conseho negativo (sea completo of parcialmente) cambia su solicitud y move su actividadnan pa un otro area di cua e destinacion si ta cuadra cu e actividadnan ey.
3. den caso di un conseho positivo (completo of parcialmente), Directie Scheepvaart ta huzga si:
  - a. e boto of barco cu cual ta bay ehecuta e actividadnan, ta cumpli cu exigencianan legal;
  - b. e solicitante ta dispone di e seguro di responsabilidad civil rekeri.

Directie Scheepvaart ademas ta pidi Havenmeester si, mirando e interes di seguridad di e trafico maritimo, ta necesario pa mara limitacionnan of instruccionnan na e permiso pa loke ta e participacion na e trafico maritimo.

4. Den e condicionnan di e permiso ta wordo inclui cu mester a cuminsa ehecuta e actividadnan pa cual a duna e permiso dentro di un año. Si esaki no ta e caso, por revoca e permiso. Den e condicionnan di e permiso ta inclui tambe cu lo revoca e permiso si – despues di a suspende e actividadnan na cualkier momento – durante un periodo di tres año no tabatin actividad mas.






**"DEN CARNAVAL 58, NO TA CORE PA LOCO,  
CUIDA BO BIDA, NO CORE BAO INFLUENCIA  
DI BEBIDA".**

**CUIDA BO AUTO CU PIESANAN DI NAPA  
AUTO-PARTS OBTENIBLE NA NOS  
SUCURSALNA NA :**

Cura Cabay 145 Tel: 584-5046	Sabana Blanco 70 Tel: 583-4363	Shaba 1 Tel: 587-0621
---------------------------------	-----------------------------------	--------------------------



## Lo-A-Njoe atrobe dilanti hues comisario e biaha aki relaciona cu hinkamento na K.I.A.




Diabierna mainta e detenido Lo-A-Njoe a presenta dilanti di hues comisario pa su envolvimento den e caso di hincamento di un otro recluso na KIA. Durante cu a traslado tabata tin fuerte vigilancia y e tabata cu boei na man y pia.

## Aruba Stars ta gana International Stars den penalty shoot-out




E seleccion di futbol Aruba Stars a gana e seleccion International Stars (consistiendo di hungadornan di nacionalidad estranhero cu ta hunga den equiponan di futbol di Aruba) den penalty shoot-out 5 - 4 despues cu tempo regular a termina na un empate 2 - 2. Esaki tabata e prome edicion di e en-

cuentro entre hungadornan nativo y estranhero cu a ser organisa na ocasion di e celebracion di e 80 aniversario di Arubaanse Voetbalbond. E partido a tuma lugar diarazon anochi ultimo den Centro Deportivo Frans Figaroa na Noord. (Photo by Anthony Carlo).



**MANCHITO'S**



**Ta bistibo  
pa tur ocasion!**

**Casual of  
Elegante**

**AVENIDA MILO CROES 71 Tel: 582-2303  
Habri di Dialuna pa Diasabra 9 am - 6 pm**





# Brievenbus

tual halto e ta progresa. Awor e dicho ta bisa: Jong geleerd oud gedaan. Es decir si bo cuminza for di tempran ta siña e mucha y hobennan norma y balornan di amor pa bo prohimo, respet pa otro, husticia social etc. ora nan ta adulto nan lo practica esakinan. Pesey educacion moral y spiritual na scol na importante.

Na tur scol Catolico ta duna les di spiritualidad bao guia di material prepara p’e incansabel Zr. Juliette o.p.

Den enseñanza secundario Catolico, manera na MAVO y Colegio Arubano ta duna les di spiritualidad, a base di excelente

bukinan scirbi pa Zr. Lucy o.p. Tin oranan disponibel riba rooster pa cumpli cu e lesnan aki. Wel informacion ta drenta nos brievenbus, cu nos Ministerio di Enseñanza tin pensa di reduci e cantidad di oranan di les di religion Cristian na scolnan secundario.

E coordinador poderoso di Minister, nota bene yiu di un domi difunto y hopi stima, lo ta pusha pa tin menos les di religion pa hobennan. No lubida cu otro coordinador di King Arthur (e no tin trono ni reino, pero e ta cana manera un rey) ta un ex Parlamentario cu ta pusha pa Sci-

entology Church haya influencia riba hubentud di Aruba. Si e plan aki bay dor varios maestro di religion mester bay cas. No ta lat ainda pa para e careda aki di e Rey (hay que saber llegar, pero den e caso aki nos ta para e rey na caminda).

Directiva di SKOA y di SMOA: wake up. Especialmente den e periodo aki di Carnaval unda tur ta keha cu mester fortifica norma y balornan di nos hubentud, ban defende pa tin mas les di religion cristian na scol enbez di menos. Sigui email na: arlampe@yahoo.com

**Sal 34:8**  
**“ Purba y mira cu Dios ta bon ”**

Awendia hopi hende ta kere cu Dios no ta interesa mas den hende pa motibo di tur e maldadnan cu hende ta haci y ta sinti indigno di aserke. Pero en realidad e ta un Dios Todopoderoso, Amoroso y ta compronde cu tur ta imperfecto pero ta accessible na tur cu kier arepentí y bolbe serca dje.

Nieuwstraat 34A  
Tel : 5830395

Find us on Facebook

## OPORTUNIDAD PA TRABAO

Sasaki	582-1818
Royal Plaza	583-9969
Piedra Plat	585-1818

### Nos mester di Personal M/F

- Cashier
- Server
- Driver (part time)

Por pasa busca un formulario na cualkier Pizza Hut

## Despues di algun rato horta, familiar mes ta topa e auto y ta persigui e ladron

Diabierna madruga un doño di auto a tende poco boroto dilanti su cas y a bay sali y a ripara cu ta cu su auto nan tabata bayendo e auto a dal paga el a cuminsa core tras di dje pero e auto a start bek y por a sigui core pero e dama no por a sigui mas. El a yama polis y a manda un BlackBerry Broadcast pa tur su contactonan incluso awe24.com cual na su turno tambe a forward pa tur contacto. Un familiar cu pa casualidad a reconoce e auto a sigui esaki y manera cu e vehiculo aki a drenta un (dead end) caminda cu ta caba e familiar a kere cu e tine atrapa pero e ladron aki conoce e area hopi bon y a logra huy na pia. Polis a rondea den e mondi pero no a encontra e ladron. Pero lo por haya su vingerprintnan den e auto cual e investigadornan tecnico lo profundisa mas den e parti aki.







## Laura Molina a keda eligi como Reina di Colegio EPI

DIAHUEBS anochi a tuma lugar e eleccion di Reina di Colegio EPI. Laura Molina estudiante di Sector Horeca a keda eligi como Reina y tambe a bay cu Best Costume y Best Speech.

Como 1st Runner Up a keda Nathalia Martinez y tambe Best Show. 2nd Runner Up a keda den persona di Allison Gir. Club Caiquetio tabata yen yen di apoyo pa cada participante.



• Security Systems & Services  
 • Security Products & Services  
 • Information Technology Services

**SafeCom**  
Security, Communication and Technologies  
www.safecomaruba.com  
One Brand, many services under one roof

Lease arrangement available for Burglar Alarm Systems

+297-588-2612

Serie Blanco #10 • Oranjestad • Aruba. E-mail: info@safecomaruba.com

Discover the condom designed for today's savvy consumer - smart, stylish and fun.

**One for everyONE!**

**ONE**

NEXT GENERATION CONDOMS

ONE® brings a fresh perspective to sexual health through a fusion of advanced product design, manufacturing technology and social responsibility. ONE® products are the leading choice for fashionable, socially conscious individuals who crave maximum pleasure and expect their purchases to do good in the world around them.

www.onearuba.com





# PARADA DI MUCHA EXITOSO!





# Deporte


## NOBLE

Fine Scottish Whisky

*Un whisky Escoses special prepara cu hopi dedicacion pa perfeciona su sabor y calidad*

**Palmera Quality**

L.G. Smith Blvd. 140 Tel: 582-2122



## Xavi Hernandez lo biaha pa Colombia



E mediocampista di e seleccion spaño y di FC Barcelona, Xavi Hernandez lo biaha pa Colombia na mitar di aña pa habri su scol di futbol, Campus Xavi, segun Alfonso Aguilera a bisa. “E ta un realidad; e negociacion ta hopi avansa y e siguiente siman lo defini e termino di convenio cu lo firma den un reunion cu lo sostene na Miami cu e empresario colombiano interesa den e proyecto”, Aguilera a bisa. “Campus Xavi ta consisti di dos programa, e prome; un scol di 5 dia di cual e propio Xavi Hernandez cu su team di trabou, cu mas di 30 profesional, incluyendo varios ex hungador di Barcelona, lo duna un clinica na mucha nan di Bogota”, Aguilera a bisa. “Y di dos; pone e scol cuminsa cu tur e fundamento deportivo y di formacion personal pa e promesa nobo di futbol colombiano”, el a agrega. Xavi, a forma cu su scol 13 mil mucha pa futbol den su pais. “E principal interes na Colombia ta traha cu mucha cu ta interesa pa conoce tactica moderno di futbol y cu kier forma parti di e teamnan grandi di su pais”, Aguilera a bisa. E director di Campus Xavi a bisa tambe cu ta posibel cu lo existi un club di futbol socio na Bogota, pero cu esaki ainda no ta defini.

Do Something Memorable for that Someone Special this Valentine's Day. Enjoy a Romantic Dinner with our Chef's Special Valentine's Day Menu. Reserve Today at

### ! FRENCH STEAKHOUSE !



Reservations are required, R.S.V.P. online at [steakhouse@manchebo.com](mailto:steakhouse@manchebo.com) or call 582-3444. Regular Menu Available (indoor & outdoor seating) [www.manchebo.com](http://www.manchebo.com)



### VALENTINE'S DAY FOUR-COURSE MENU FEBRUARY 14, 2012

#### APPETIZERS

CRAB BISQUE WITH LOBSTER BEIGNET  
&  
GREENS WITH SESAME & POPPY SEEDS, GOAT CHEESE,  
MANGO & STRAWBERRY COULIS

#### MAIN COURSE

GRILLED SOCKEYE SALMON  
with avocado, scallops in a rich lime beurre blanc  
or  
CHARBROILED TENDERLOIN WITH ROASTED GARLIC  
grilled bacon wrapped beef tenderloin, served with asparagus &  
black bean potato cake  
or  
HERB CRUSTED RACK OF LAMB  
lamb rack brushed with herbs, mustard & crumbs served with  
mushroom risotto, asparagus & red wine sauce

#### DESSERT

STRAWBERRIES HAND-DIPPED IN CHOCOLATE  
or  
MANGO MOUSE WITH MANGO COULIS  
or  
CHEESE CAKE WITH RASPBERRY COULIS

**\$110 PER COUPLE**  
PRICE INCLUDES LIVE PIANO PERFORMANCE,  
WELCOME DRINK, TEA, COFFEE & A RED ROSE FOR  
EACH LADY  
15% service charge will be added on your check



Find us on  
**Facebook**





# Thinking about selling your unwanted Gold or Silver?

**We are the answer!!**



**Located at Jucuri 66, Sta Cruz - Tel: 585-6558**



**TOP PRICE 4 GOLD - TODAY!**

**14K - 62.20 Fls.**

**18K - 77.75 Fls.**



**Open: Monday to Saturday from 10am to 7pm**

# Chicharito y De Gea ta salba Manchester United di Chelsea

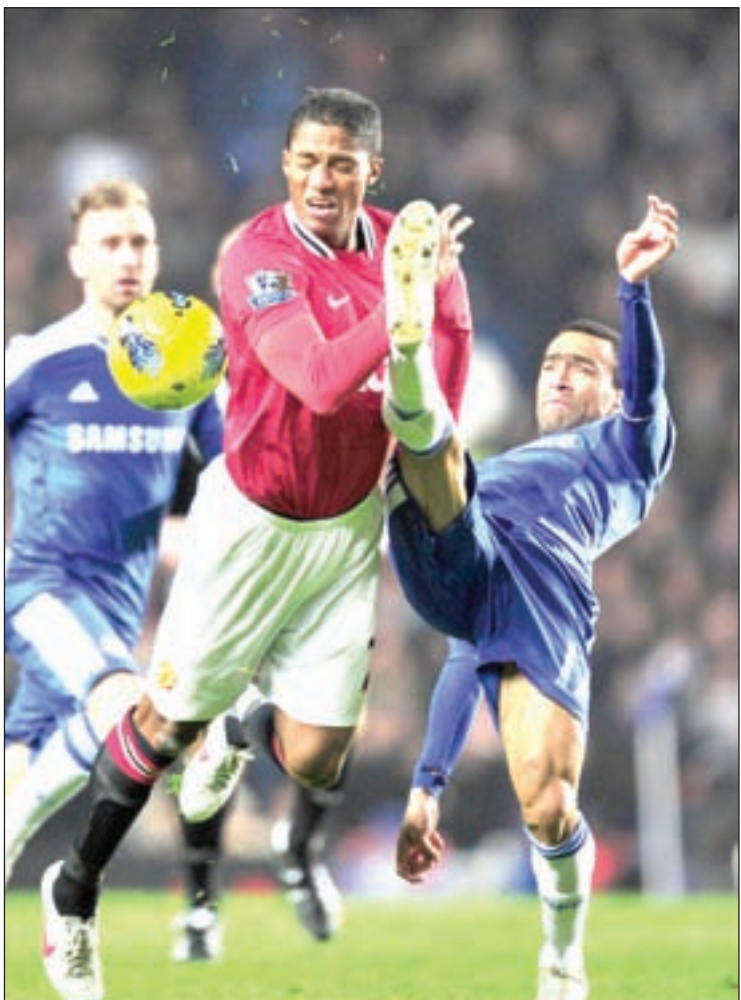
E delantero mexicano Javier “Chicharito” Hernandez y e keeper spaño David De Gea a logra reacciona pa yuda Manchester United, cu a salba nan perde den Stamford Bridge contra di Chelsea, cu a yega na tin un ventaha di tres gol. United aworaki ta hala poco leeuw di City, di cual tabata comparti e liderazgo. Pero awo ta keda na dos punto di su bisiña. Chelsea, lidera pa e spaño Juan Mata, tabata tin e wegá den su man. Sin embargo, dos pinalty, hinka pa Wayne Rooney y un cabesaso

di Hernandez, via un cruse di Ryan Giggs, a logra pone e campeon nan empata e wegá. E prome gol di Chelsea tabata un auto-gol, despues di un cruse di Daniel Sturridge tabata desvia cu pia di De Gea pero dal den curpa di Jonny Evans y asina drenta e gol di United pa e 1-0 pa Chelsea. Despues di e halftime, e team local a sali duro. E coneccion spaño a mustra den di dos gol. Un pase di Fernando Torres, cu ta sigui si’n score, desde e banda drechi tabata probecha pa Juan Mata,

cu a bati su compatriota De Gea pa e 2-0. Despues, Mata a tira un tiro liber, cu e brasileño David Luiz a cabesa pa amplia e ventaha na 3-0. E wegá tabata cla caba. Y den pleno atake bishitante, Sturridge a comete un pinalty riba e frances Patrice Evra cu Wayne Rooney a score. E internacional ingles a score asina, y despues di un momento un biaha mas un pinalty di cual esaki ocasion pa Branislav Ivanovic y asina wegá ta 3-2. Chelsea a bay atras definitivamente y den un

atake, e team bishitante a logra e empate despues di un cruse di Ryan Giggs cu di cabes Chicharito a score esaki. Den e parti

final, dos accion espectacular di David De Gea, un tiro duro di Mata a evita cu Manchester perde na ultimo ora.





**Back na Codemsa DUTCH BOY PAINTS.** Tambe nos tin Glass clear 3-4-5-6mm, Antisun 4-5-6mm, Brons glass 6mm. Spiel pa auto 2mm, Glass pa sunset 4” frosted & clear y tambe nos ta duna servicio di slipp glass. Nos tin sheetrock, Denseglass, Shingles, Asphalt paper #30 & #43. Medera 1x3, 1-4, 2x3, 2x4, 2x6, 2x8, 2x10. Plywood exterior 1/2” – 5/8”, Stelling cu Catwalk Mericano, Joint Compound GLN & 5 GLN, Sheetrock Tape, PVC Pipes & PVC Fittings y Barbwire/Prikeldraad na bon prijs. Safety Shoes na AWG 10,-

**Codemsa N.V. CUMANÁ 69 TEL: 582-2235/592-2235**

**Horario Dialuna pa Diabierna 8am-12/1.30-5.30pm, Diasabra 9am-1pm.**

## SCOL DI IDIOMA

**CURSO DI NATURALISACION HULANDES & PAPIAMENTO**

**Cursonan ta mainta-merdia-anochi**

**Curso di Idioma Principiante + Combersacion**

**Ingles pa Latino - Papiamento - Spaans - Italiano**

**Portugues- Frances- English Brush Up (mbo)**

**Registra na Pos Chikito 75ª-Tel: 5843768**

**Cel: 6900169-[scoldiidioma@yahoo.com](mailto:scoldiidioma@yahoo.com)**

**Tur curso ta start den luna di maart 2012**







**OROCASH®**  
COMPRA Y VENTA

Prestamo inmediato riba cualkier articulo, manera ORO, Auto y Aparatonan Electronico y cualkier articulo cu pa bo tin balor.

**Bo tin 4 luna cu nos pa paga bo articulo.**

**Nos interes ta 0.5%**

**8:00 AM a 10:00 PM**

**Telf: 582.49.89**

**Av. Alo Tromp Nro 2 Edif. Kini kini Oranjestad, Aruba**

## Un cabesaso di Sergio Ramos ta duna Real Madrid victoria riba Getafe

**REAL** Madrid ta mantene solido como lider di Prome Division, despues di un cabesaso di Sergio Ramos den un wega duro contra Getafe (1-0), den un condicion meteorologico complica, cu e temperatura na cero grado y biento duro. Asina aki Real Madrid ta mas cerca di e titulo. Firme den Santiago Bernabeu y como bishitante, ta logra asina su di ocho victoria consecutivo, contra un Getafe cu a cambia su wega, su formacion cu el a gana Barcelona. Di un idea defensivo cu a duna resultado y tabata castiga. Luis Garcia a bay duro riba Real Madrid. Cu wega defensivo di-

lanti y presion na banda. Tabata busca sera Xabi Alonso y reduci e espacio pa e wega di Ozil y Kaká. E riesgonan tabata grandi. Un bon pase largo por crea problema. Y den centro defensa un Miguel Torres asumiendo e examen duro pa para Benzema. Pa Real Madrid e Coliseum Alfonso Perez nunca tabata comodo. E condicion nan meteorologico a hasi esaki mas dificil. Mientras Real tabata buscando su wega, Barrada a tira y Iker Casillas ta logra scapa su team. E team di Mourinho a tarda pa muestra nan wega. Ora a hasi esaki, cu un Cristiano duro. Tabata tin dos accion cu

por tabata decisivo, un foul cu kaarchi cora pa Torres debi ta ultimo homber y a stroba Ozil di sigui y un pinalty riba Cristiano. Pero Sergio Ramos a muestra cu e ta keda e hungador di bala den halto y ta cabesa esaki pa e 1-0. Tabata e minuut 18, ora Ozil a saca un tiro di skina y Sergio Ra-

mos ta pasa bula riba e defensa di Getafe, cu tabata full desordena pa e presion. Real Madrid tabata tin e wega domina, pero e bala no kier a drenta. Kaká a pordona un hugada di Coentrao, Benzema no a logra via un contra atake liher y Moya a saca un cañonazo di Cris-

tiano cu bala para. Despues di e halftime, Casillas no tabata tin ningun novedad. Tabata tin un momento di polemica un biaha mas cu Pepe involucra. Diego Castro a tira un bala y esaki a golpear den man di Pepe, tur hende a wak esaki menos e referee.





**NEW & IMPROVED**

# **STUFFED CHEESY BREAD**

# **CHEESE, CHEESE**

and more **CHEESE**

AVAILABLE IN 3 VARIETIES:

**CHEESE, BACON &  
JALAPEÑO**

**CHEESE &  
BACON**

**CHEESE ONLY**



Stuffed inside and out with as much cheese as our medium pizza and available in three inspired varieties.



**CALL  
NOW!**

**Palm Beach**

**586 0333**

**Playa/ Tanki Leendert**

**582 0333**

**Savaneta**

**584 0444**

**GET THE DOOR. IT'S DOMINO'S®**





# Barcelona ta logra gana Real Sociedad

DOS gol, un di e hoben Christian Tello y otro di Lionel Messi, a permiti Barcelona gana riba Real Sociedad cu score di 2-1 den un Camp Nou cu sigur a biba un di e anochinan mas frieuw den su historia. E falta di frescura di esnan di Pep Guardiola a wanta duro den di dos tempo, despues cu den e prome 45 minuut e team di Barcelona tabata tin suficiente ocasion pa sera e wega. Tabata e anochi di Christian Tello, cu a debuta como titular den Liga y a hasi esaki cu un gol. Tello ta pone tur hende corda Marc Overmars, e hulandes cu a yega Barcelona laat, precedente di Arsenal y a cambio di demasiado miyon di euro. Tello ta mesun liher cu e mihor Overmars, ta crusa bala bon y den su prome wega como titular a tarda 9 minuut pa score. E tabata un di esnan

cu Guardiola mester a busca, debi cu su team ta yena di lesion y wega. E otro hungador tabata Jonathan dos Santos, e mexicano a hunga na lugar di Busquets y a demostra su wega. Cuenca, otro hungador hoben, a compaña Messi y Tello. A hunga na banda y e presion tabata tey. Real Sociedad a cuminsa e wega duro, bayendo den direccion di e gol di Barcelona cu Valdes a logra scapa. Na di cinco minuut, Messi a hay'e su cu Bravo y no a score, Camp Nou tabata wak e peor biniendo. E mihor hungador di mundo ya tres wega si'n score. Messi tabata wordo bon cubri, pero ta asina generoso semper y den e caso aki a pasa un tremendo bala pa Tello score e 1-0. Den e prome tempo, e keeper chileno tabata determinante. Messi no a score den un tiro despues di

un bon combinacion cu Tello y despues via un cruse di Cuenca, Thiago no por a score.

E wega tabata bibo paso Barcelona no por a score. Prome cu halftime, Cesc Fabregas por a score di dos gol, manera Alves, na e minuut 45. Den di dos tempo, Victor Valdes tabata determinante pa di dos biaha ora Real a yega su gol.

Mascherano a protesta un control di Griezmann, pa kere cu el a hasi esaki cu su man. E hungador a controla e bala y Valdes a wanta e bala. Tello nan a anula un gol di dje pa offside, despues di un tiro di Cuenca riba palo. Pero un poco despues, Messi a logra via un pase di Alves pa supera Bravo pa e 2-0. No a dura nada e tranquilidad di Barcelona. Griezmann a probecha un error di Thiago y a duna un bon asistencia na Carlos Vela, e mexicano a pone e 2-1, dos minuut despues y e nervio den Camp Nou por a wordo sinti. Montanier a kita un mediocampista y pone un delantero mas, Llorente. Guardiola a hinka den wega Busquets y Abidal pa Dos Santos y Puyol. A duna Real un chens dilanti y Barcelona a haya buraco den su atake. Pero ni asina ey, Real Sociedad no por a empata e wega. Cu e resultado aki Barcelona ta keda na 7 punto di Real Madrid.



## MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMPRA ORO

14 kt = AWG 40!  
18 kt = AWG 50!  
24 kt = AWG 68!

SEMPER E PRIJS DI MAS HALTO!

**JUWELENHUISJE**  
ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA





## Santa Rosa ta gradici cuerpo di bombero di San Nicolas pa nan ayudo cu un lamchi

“Esaki ta otro muestra mas cu union ta haci forza”

**SIMAN** pasa durante un control rutinario di e posnan di awa dushi, dos empleado di Santa Rosa a haya un lamchi cu tabata den problema. Esaki a pasa na momento cu nan a bay controla n’e pos natural di awa dushi na Zwart Mangel. Aki nan a nota cu un lamchi recien naci tabata bou di un baranca, pero pa motibo cu e pos ta completamente yen, e dos empleadonan no por a yega cerca pa rescata e lamchi.

Mirando e situacion penoso cu e lamchi tabata haya su mesa aden, di inmediato nan a tuma contacto cu Cuerpo di Bombero

di San Nicolas. Esakinan a yega den un corto tempo y mesora a tuma accion pa rescata e lamchi.

Mirando e profundidad di e pos, e ekipo di Bombero mester a uza un trapi largo y asina a logra rescata e bestia.

Esaki ta un muestra mas cu union ta haci forza y cu a resulta na un final feliz. Despues di e rescate, sres. Angelo Schenkery Randy Maduro, e dos empleadonan di Santa Rosa a bay na residencia di sr. Romulo Geerman, e doño di e lamchi, kende a keda sumamente contento cu e esfuerso di Santa Rosa y

Cuerpo di Brandweer pa yuda cu e rescate.

Sr. Romulo Geerman ta un conocido criador di bestia di San Nicolas y kende recientemente a wordo reconoci dor di Minister Oduber como un Amigo di Santa Rosa y un criador ehemplar di Aruba.

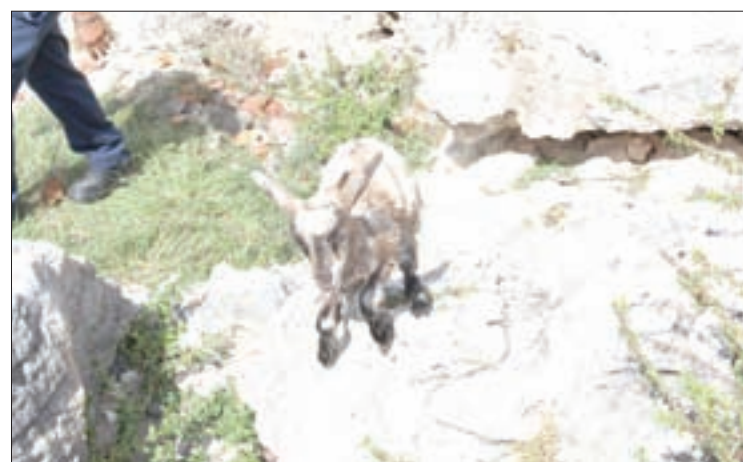
Gerencia di Santa Rosa ta manda un palabra di gratitud na Cuerpo di Bombero di San Nicolas y tambe pabien n’e dos empleadonan di Santa Rosa, cu danki na nan amor pa bestia awe e lamchi ta bek cu su mama.

P’esnan cu no conoce e pos di awa dushi aki, esaki ta keda pariba di golfclub y serca di costa. Esaki ta un sitio na unda cu tin un wowo di awa dushi cu porcierto tin un calidad puro y cual tur dia un cantidad grandi di tur tipo di bestia ta baha y bay bebe awa eynan.

Esaki ta sitio cu nos mester preserva y Santa Rosa tin como

su meta pa controla reservanan di awa natural pa bienestar di nos flora, fauna y sin laga afo pa nos cunukeronan y criadornan cu tambe ta haci uzo di e awa aki.

E intencion ta pa den un futuro cercano Santa Rosa por pone un molina di biento n’e sitio aki pa facilita tur criador y cunukero pa por haci uso di e awa aki.



### **EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP**

Op **dinsdag 14 februari 2012** des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de “Aruba Surfside Marina”, L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba casu quo als onherroepelijk gemachtigde bedoeld in artikel 1203 (oud Burgerlijk Wetboek van Aruba), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

- het recht van erfpacht tot 28 november 2035 op een perceel domeingrond, groot 952 M2, gelegen te Savaneta in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Vierde Afdeling Sectie E nummer 705, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Savaneta 70-A".  
Inzetprijs: Afl. 150.000,==.
- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van 770 m2, gelegen te Tanki Leendert in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 3763, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als “Tanki Leendert 228”.  
Inzetprijs: Afl. 312.000,==
- Het recht van erfpacht tot 21 oktober 2031 op een perceel domeingrond, groot 1.078 m2, gelegen te Westpunt in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Tweede Afdeling Sectie A nummer 153, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als “Malmokweg 31”.  
Inzetprijs: Afl. 896.000,==
- het recht van erfpacht tot 1 september 2055 op een perceel domeingrond, ter grootte van 1.608 m2, gelegen te Eagle in Aruba, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie K nummer 2601, met het daarop gebouwde appartementencomplex “Bushiri-Bubali” en plaatselijk bekend als “Schotlandstraat 48”.  
Inzetprijs: Afl. 1.864.000,==.
- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van ongeveer 4.280 m2 gelegen te “San Fuego” in Aruba, afkomstig van het moederperceel groot ongeveer 5.480 m2, welk deelperceel op haar beurt afkomstig is van het moederperceel kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie D nummer 905 (oorspronkelijk groot elfduizend tweehonderd en dertig vierkante meter (11.230 M2).  
Inzetprijs: Afl. 184.000,==.

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

Het doen van een onderhands bod is niet meer mogelijk.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit te zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp  
Santa Cruz 35  
Tel: 5853500/5857900  
Fax: 5854222



# GKMB ta anuncia cu lo fumiga den bario di Santa Cruz



**RECIENTEMENTE** GKMB a organisa un accion pa “swipe” henter bario di Santa Cruz p’asina elimina criadero di sangura. Pa por elimina e sangura adulto cu t’esun cu ta pone webo y percura p’e sangura di Dengue sigui multiplica, GKMB ta anuncia cu lo fumiga henter e zona di Santa Cruz.

Barionan den area di Santa Cruz cu lo fumiga ta: Jan Fleming, Macuarima, Warawara, Boton, Maria Maai, Jamanota, Kas Ariba, Urataca, San Fuego, Sombre, Shete, Angochi, Catashi, Sab. Abou, Santa Lucia, Santa Cruz, Siribana, Kadushi Largo, Sero Compa, Mon Pos, Cashero, Zumbo, Ayo, Balashi, Rooi Bosal, Sab. Grandi, Barcadera, Papon, Seri Tijshi, Mahuma Noord, Santa Martha, Canashito, Seroe Biento, Hooiberg, Piedra Plat, Sero Pita, Balashi (WEB) bay abou, Barcadera zuid, Parkietenbos, Kas Paloma, Casnan di Pueblo, Bucutiweg te cu Bucuti Yacht club, Simeon

Antonio, Buana Vista, Mahuma zuid, Wayaca y Wayaca Residence, Plantenrust, Primavera, Cumana, Morgenster.

Prome cu GKMB bay over na fumiga, GKMB kier a alerta e pueblo di Santa Cruz pa tuma algun medida di precaucion durante cu e autonan di GKMB ta pasa fumiga den bo bario. E medidanan ta lo siguiente: Habri porta y bentana di cas, tapa cuminda, tapa aquarium, tapa baki cu pisca, tapa haula di parhanan y cambia awa di parha despues di fumigacion, bolter tur baki di awa y esun pa cacho, tira un bista rond di cas si tin cualkier cos cu mester wordo tapa pa evita contacto cu insecticida.

Fechanan cu lo pasa fumiga ta diamars 7 di februari y diarazon 8 di februari y si ta necesario lo fumiga diahuebs 9 di februari 2012. Orario pa fumiga lo ta entre 5’or di atardi pa 8’or di anochi. GKMB ta pidi cooperacion di tur e barionan menciona.

**Gran Celebracion di Aniversario di**

**Nos ta celebra nos di 35 aniversario desde 17 di Februari cu premionan fantastico!**

Como aprecio pa bo sosten fiel y confiansa nos lo ta regalando un Gran Premio na December 2012, un vakantie na **Argentina** pa dos persona cu tur gasto cubri!

Adicionalmente, cada fin di luna te cu December 2012, nos lo ta rifando tremendo premionan, manera Cenanan pa 4, Estadianan di Fin di Siman, iPads y mas... e prome rifa ta dia 17 di Maart!

Bishita nos pa Lunch of Cena y ricibi bo carchi di rifa, cu compra minimo di awg. 50

**Disfruta di nos Menu Aniversario PA SOLAMENTE \$35.00**

Incluyendo un entrada, plato principal, dessert y un sangria. Valido henter anja!

**35 Years**

Wilhelminastraat 80, Oranjestad, Aruba. Habri 7 dia pa siman, 11 am to 11pm  
Pa reservacion yama +297-582-3677 • [www.elgaucho-aruba.com](http://www.elgaucho-aruba.com)

## Pareha cu gusta naturalesa di bishita na Parke Arikok



**PAREHA** Henry & Laurie Kay tin 20 aña ta bishita Aruba, y cada biaha cu nan bin, nan ta trece nan amigonan pa bin sera conoci cu nos naturalesa den Parke. E biaha aki nan a bin cu e pareha Roy Einhorm y Jodi Sufrin y nan yiu Jessica Einhorn di Boston. Cada biaha cu nan bin

Aruba nan ta bishita parke y ta puntra pa Salvador pa ta nan guia. Nan ta bolbe atrobe dia 8 maart. Famia Kay ta contento di mira tur e desaroyonan positivo cu parke a pasa aden durante e añanan, hasta e implementacion di e tarifa di conservacion no a stroba nan di bin disfruta di e naturalesa den parke.



## Eleccion di Reina Infantil y Hubenil 2012 den un ambiente total

DEN Aruba Entertainment Center cu'n publico grandi yen di ambiente a gosa un bunita eleccion di Reina Infantil y Hubenil 2012. Despues di a haci un tremendo trabou durante 2011 Reina Infantil 2011, Josienne Maduro ta despedi di su pueblo Carnavalesco como nan e Reina Infantil di Carnaval 57. SAC haci entrega di su plakkaat como recuerdo di su reinado como Reina Infantil di Carnaval 57.

Despues di un tremendo y bunita presentacion di tur e 4 prinses a corona Reina Infantil 2012: Ileyna de Cuba, representando

Centro di Barrio Noord, 1st runner up: Eve- Aaliyah Mirjah, representando: TOB. Best Costume: Ileyna de De Cuba representando: Centro di Barrio Noord. Best Show: Ileyna de Cuba representando: Centro di Barrio Noord. Best Speech: Ileyna de Cuba representando: Centro di Barrio Noord. Little Prinses of Setar: Ileyna de Cuba representando Centro di Barrio Noord.

Despues di a haci un tremendo trabou durante 2011 Reina Hubenil 2011, Mikayla

Ruiz ta despedi di su pueblo Carnavalesco como nan e Reina Hubenil di Carnaval 57. SAC haci entrega di su plakkaat como recuerdo di su reinado como Reina Hubenil di Carnaval 57. Despues di un tremendo y bunita presentacion di e 2 candidata nan hubenil a corona Reina Hubenil 2012: Edelysse Nicolaas Representando TOB. 1st runner up: Kimberly Vrolijk Representando: Champagne Carnival Group, Best Costume: Kimberly Vrolijk representando: Champagne Carnival Group. Best Show: Kimberly Vrolijk representan-

do: Champagne Carnival Group. Best Speech: Kimberly Vrolijk Representando: Champagne Carnival Group Youth Queen of Setar: Edelysse Nicolaas representando: TOB.

SAC kier duna un danki na tur e candidatan cu nan bunita presentacion y na e MC Sra. Elsa Krosendijk, huradonan y personal di accountant di PWC pa nan bon trabou y na henter e publico cu a bin all out apoyando tur nos Reina nan. Pa mas informacion bishita nos website [www.carnavalaruba.com](http://www.carnavalaruba.com)



## Polis a bay controla un auto sin number cu a ser laga atras na Catashi



Diasabra mainta a drenta informe di cu tin un auto cu lo a ser laga atras na Catashi, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin encontra cu un Mitsubishi Lancer cual tabata tin indicacion cu aki lo pro ta trata di un auto horta. Pa mas sigur polis a tow e hibe warda di polis na Santa Cruz na disposicion di e doño.



## Aruba a conoce su Monarchanan nobo di Calypso y Roadmarch



**DIASABRA** anochi a tuma luga e Calypso & Roadmarch Contest 2012 di Aruba su Carnaval 58 den un Joe Laveist Ball Park no yen manera aña nan anterior pero si cu hopi ambiente. Y despues di scucha tur e cantantenan a corona e 2 Monarchanan nobo di Calypso y Roadmarch 2012.

**GANADOR** Calypso 2012: Valentino King cu banda: Band in a box, 2 luga: Jerrino Ridderstap compaña pa banda: D'-licious, 3 luga: Jonathan Thiel compaña pa banda: Upgrade Music, 4 luga: Ronwayne Kock compaña pa banda: D'-Licious, 5 luga: Sasha Figueroa cu banda: Tsunami.



Anouska Odor compaña pa banda: Perfect Sound.

Best Costume: Arnaldo Maduro Youth Xtreme, banda miho uniforma: Tsunami, banda mas disciplina: Contagious Band. Most Popular a bay pa Derwin Kemp Master Gusto Youth Xtreme y Best Rookie pa Jonathan Thiel Upgrade Music.

SAC kier bisa danki na cada un di e 32 cantantenan, e 9 bandanan, tur hurado, personal di PWC, e radionan cu a transmiti pa nos pueblo cu no por tabata presente, tur sponsor y na nos Pueblo di Aruba cu tabata presente sosteniendo nos Calypso y Roadmarch 2012 cu tabata un exito total.



**GANADOR** Roadmarch 2012: Derwin Kemp Master Gusto cu banda: Youth X-treme, 2do luga: Valentino King compaña pa

banda: Band in a box, 3er luga: Sasha Figueroa cu banda: Tsunami, 4er luga: Jonathan Thiel cu banda: Upgrade Music, 5to luga





# Polis a logra detene e choller Ski, cual ta ser busca pa ladronicia

Despues di cu Ministerio Publico a emiti un orden di buskeda y detencion pa e choller Ski, diabierna atardi un oficial atento a tuma nota di su presencia den e area unda e tabata y a bay cerca dje y a detene. Un otro patruya policial a bin buske y a hibe warda pa asina por detene relaciona cu su envolvimento den un caso di ladronicia.



**Betreffende organisatie:** Stichting in oprichting Tienda di Educacion/Opvoedwinkel.

**Functie naam:** Opvoedondersteuner Tienda di educacion.

**Met ingang van:** maart 2012

De Tienda di Educacion wordt opgericht als reactie op een onderzoek op het gebied van preventie en kindermishandeling.

De visie van de Tienda di Educacion is het bieden van een laagdrempelige vorm van preventie van kindermishandeling door het ondersteunen van ouders/opvoeders die vragen hebben rondom de opvoeding. Deze ondersteuning zal plaatsvinden door bezoeken in de wijken, via de opvoedtelefoon en via chat.

## Functieomschrijving:

- Bieden van opvoedondersteuning door met een bus de wijken in te gaan, de opvoedtelefoon en de chat.
- Aanbieden van thema avonden/trainingen gericht op vragen van ouders/opvoeders.
- Nauwe samenwerking met instanties die werken met dezelfde doelgroep als de Tienda di Educacion.

## Functieeisen:

- HBO denkniveau en een afgeronde opleiding passend binnen het werkveld.
- Minimaal drie jaar werkervaring binnen de opvoedondersteuning of binnen een opvoedkundige setting.
- Beheersing van het Papiamentu, beheersing van Spaans en Engels is een pre.
- Goede gespreksvaardigheden (contactuele vaardigheden) zowel verbaal als schriftelijk.
- Proactive, oplossingsgerichte en open houding naar ouders en opvoeder toe
- Kennis van de sociale kaart van Aruba

## Watbiedenwij:

- De uitdaging van het meewerken aan een nieuw project!
- Een fulltime baan (te weten 40 uur), evt om te zetten naar een parttime baan.
- Een jaar contract, bij gebleken geschiktheid wordt dit contract verlengd.
- Salaris volgens functieschaal 9-3.

Voor vragen/sollicitaties kunt u contact opnemen met:

Coördinator Tienda di Educacion Bianca Spaai

[biancaspaai@hotmail.com](mailto:biancaspaai@hotmail.com)

tel:5677721



*Biba cada momento*

The LORD is my light and my salvation  
-- whom shall I fear? The LORD is the stronghold of my life-- of whom shall I be afraid? When evil men advance against me to devour my flesh, when my enemies and my foes attack me, they will stumble and fall.  
Psalms 27:1,2

With deep sympathy we announce the death of

## Cynthia Patricia Bandin

Better known as Cynti

Sunrise: Sunday November -5- 1950

Sunset: Monday January - 30 - 2012

Left to mourn her loss are:

Companion: Cecil Haynes

Daughter: Jacqueline Simmons-Bandin  
and husband Curtis Simmons

Grand Children: Negus Simmons; Zeru Simmons

Brothers and Sisters:

+ Arnold Bandin

Aileen Bandin & fam. in SXM

Glenda Bandin & fam. in SXM

Reginald Bandin & fam.

Mildred Rosalina in Holland

Celeste Cannigietter & fam. in SXM

Rudolfo (Dolfo) Cannigietter

Norma Cannigietter & fam. in SXM

Randall & Carmen Bandin & fam

+ Dolores Coco

Herbert Coco & Ika Quant & fam

+ Sylena Coco

+ Malory (Pete) Coco

Eugene & Laura Coco & fam.

Nieces & nephews: Marvin & family in the Bahamas Edmond

Obando & family in Miami

Beverlyn Bandin & family; Brunella Bandin; Catharina Rodgers &

family; Dino Rodgers & Alexandra de la Rosa; Tashira Bandin;

Anthony (Tito) Winston & Yalithza Lake; Giovanni Coco & Natasha

Gilkes; Alexander James;

Alrico Dolphin; Joy Dolphin; Jeffrey Hoek; Remy Kuyper; Ray Angela

& Patricia Angela-Mens; Simishka & Johan v/den Heuvel; Jennifer

Halley Roxanna Coco; Jesslyne Coco; Josephine Coco Greatnieces &

greatnephews: Brunillio Bandin; Edward Ortega; Francesca Ortega;

Anamarie Ortega; Thuraia Rogers; Zoe Emmer; Thulaika Rogers;

Davion Rodgers; Zyana Rodgers; Elisha Hopmans; Ezekiel Hopmans;

Kedemah Winston; Caleb Lake; Rushendall Gario; Rusheila Gario;

Rushandy Gario; Rushwayne Gario; Giovonne Coco; Tanisha Coco;

Alania Dolphin; Adelaida Dolphin; Leomar Dolphin; Talisha Angela;

Rayquenxely Angela; Raevientely Angela; Raeyxelina Angela;

Janishka Halley

Aunts & uncles: Nora Enrique & family; Julian Warner & family in

SXM, Alicia Warner & family in SXM

Cousins: Jacklin Warner & fam; Elsa Phillips; Sonny; Madelaine;

Elfrida

Comadre: Sandra Lynch

Eternal friends: Panzi & Sam Jacob, Irma Salomon, Linda Thompson,

Ortencia Richardson

Family & friends: Theresa & Carlito Lake & family, Richard Haynes &

Marge & family, Frida Croes & Romo & family, Glenda Emeric &

family, Lucy Boston & family, Alfonso Haynes & family, Eddy Haynes

& Judith & family, Robert Haynes & family, Judith & family, Angie

Fowler, Ronda Fowler & family, Freddy Maccow, Theresah Julien,

Leroy Duinker, Jahmielo Duinker, Gertie Berkel & family, Marva

Hansen, Anna Heyliger & family, Richard Heyliger & family, Patricia

Tear & amily, Josephine Beyde & family, Morris & family, Quant,

Halley, Carty, Beyde, Warner, Simmons, Ortega, Hopmans, Dolphin,

Gario, Angela, Rogers, Tina Young & family, Ruby Whitfield & family,

Petra & Danny Quant, Tiesmeline Jones, Aikelene Jones, Eileen

Rhoda, Juanita & Tishnira Sanchez, Cleo Cruythoff, Friends and

Colleagues of the Westin Aruba Resort, Friends from Arubus

The funeral of the late miss Cynthia Patricia Bandin will take place

on Tuesday the 7th of February 2012 at the Sta. Theresita Church.

The body of the late miss Cynthia Patricia Bandin will be laid out

from 2 o'clock in the afternoon in the Sta. Theresita Church.

The interment will take place at the Catholic Cemetery in San

Nicolaas.

Condolences address will be the Olive Tree Funeral Home in the

Bernhardstraat 134-136 on Monday 6th of February 2012 from 7

o'clock to 9 o'clock in the evening.

We regret after the funeral we will not be able to receive condolences at home.





## Propuesta di ley na Hulanda Cu exigencianan mas estricto pa imigrantenan ta un puñal den lomba di partnernan di Reino den Caribe segun Booshi Wever

Na Hulanda tin un propuesta di ley, presenta pa VVD, cu ta stipula cierto exigencia pa Antianonan, (residentenan di Reino Hulandes den Caribe) cu kier establece nan mes na Hulanda. E propuesta ta bisa e.o. cu e Antiano cu poco chens, procedente for di Corsou, Aruba y Sint Maarten, lo no bin na remarke pa un uitkering, tampoco pa un vivienda social. E Antiano mester regla su propio integracion, y clubnan allochtoon lo no por conta mas cu subsidio.

Otro propuesta di ley lo dicta cu imigrantenan for di Corsou, Aruba y Sint Maarten mester tin suficiente entrada pa por sobrevivir, mester por papia bon Hulandes. y mester tin suficiente educacion, ademas un strafblad ta "uit den boze".

Segun Booshi Wever, den e actual ambiente di Carnaval e noticia aki posibelmente lo no haya

e debido atencion; sinembargo ta bon pa remarca cu un biaha mas e politiconan Hulandes ta demostra con falso cu nan por ta. Ta no mas cu dos siman pasa cu nos a reuni na St. Maarten, unda a ser bisa cu e "Vrije Verkeer van Personen" no ta den discusion. Awor Booshi Wever ta compromete dicin; awor ta bin resulta cu e amigonan di AVP mes lo bin cu un ley di iniciativa cu lo mester stop e baymento di nos yunan di tera pa nos madre patria.

Esaki ta locual Mike Eman a palabra cu su amigo Rutten, Premier di Hulanda??? Cu esaki un biaha mas Hulanda ta pecando contra e palabracionnan cu nan a haci cu Nacionnan Uni.

Ta increibel con falso e hendenan aki por ta, segun Booshi Wever. "Shonnan, kere mi, nos tin cu para e cos aki. Mi lo bay manda Parlatino un email awe mes cu e peticion urgente pa nos trata e

asunto aki mas liher posibel.

Awor mi kier wak kico e traidornan di AVP ta bay haci awor. Solamente pueblo Arubano por para e asunto aki.

Mi tin sosten, of atrobe nos ta laga e cos aki pasa y haci manera nos nanishi ta sangra?"

Booshi Wever kier sa unda ATIA, FTA, KvK, SNBA, Clero y e demas gremionan ta keda! Tur esaki ta pasobra nos tin un Gobierno anti-Arubiano. Ban Arubiano, a yega e momento pa core cu e traidornan di AVP, e Parlamento Ciudadano a conclui.



## Rinaldo Papa a dal cu auto den muraya y muri

WILLEMSTAD - Asina aki e auto Toyota cu Rinaldo Papa a keda despues cu el a pèrdè control riba su volante y a core bay plama den muraya di Landhuis Bloempot diasabra marduga. E auto a keda machicá manera un sinfonia y mester a dal cu un velocidad altísimo contra e muraya.

Tin indicacion no confirmá cu posiblemente e víctima di accidente tabata sinti cu nan ta persiguié, mientras cu a haña arma di candela tambe den e auto.

E accidente aki a sosode algo pasa 3or di madrugada. Autoridadnan mester a bay St. Rosaweg n'e T-Kruising di Zuikertuintjeweg p'e accidente fatal aki. Manera menciona na yegada di polis, ora a tira un bista riba e chofer a bin topa cu e kabayero aki no ta duna señal bida mas.

Straño di e caso aki ta, cu e tabata un arma candela hunto cune di, pa cual motibo a pidi TOD pa haci investigacion.



### EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op **vrijdag 24 februari 2012** des namiddags om 14.00 uur, zal ten kantore van notaris mr M.J.C. Tromp, Santa Cruz 35, Santa Cruz, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba casu quo als onherroepelijk gemachtigde bedoeld in artikel 1203 (oud Burgerlijk Wetboek van Aruba), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

het recht van erfpacht tot 9 maart 2064 op een perceel domeingrond, groot 2.099 m2, gelegen in het industriegebied te Barcadera in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling Sectie U nummer 54, met het daarop gebouwde fabrieksgebouw, plaatselijk bekend als "Barcadera 5-M".

Inzetprijs: Afl. 750.000,==.

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

Tot en met 9 februari 2012 kan onderhands op de te executeren zaak worden geboden bij een aan voornoemde notaris mr M.J.C. Tromp gericht geschrift.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp  
Santa Cruz 35  
Tel: 5853500  
Fax: 5854222

**AWE**Mainta****  
e corant di Toko  
**Tel: 583-1400 Fax: 583-1444**



## HOME SWEET HOME REAL ESTATE

TA BENDE:

Un Cas: 2 piso, 3 kmbr, 2 banjo, swimpool  
Regentspark, Propiedad, 1.076m2

Awg. 825,000.00

Jama: Ashna: 592-9966

**PINOCCHIO**  
Kerkstraat #16 - Tel: 582-2266

**Nos blaasnan a yega den tur tamaño tur color!**

**Full Aruba sa cu tur nos productionan ta a miho calidad cu tin.**

**Specialmente pa Carnaval nos blaasnan tin un 30% descuento**

Kerkstraat 16 - Tel: 582-2266 - Cel: 564-1977

**LEJUEZ HAIR ACCESSORIES & BEAUTY SALON**  
#1 Prinsenstraat 15, S.Nic. & #2 Adriaan Lacle Blvd 28  
Tel : 5845805 Tel : 5824947

Ta ofrece productionan di:  
**DREAMKIDS OLIVE MIRACLE**

E producto aki ta contene:  
Olive Oil y extractonan  
Herbal y cu holor  
agradable. E ta suavisa,  
defriza cabeynan  
hopi krul of dificil pa  
maneja, lagando e cabey  
cu un Textura Sedoso y  
Facil pa peña.

Shampoo - Conditioner - Detanglar - Organic Root  
Stimulator - Miracle Cream - Hairmilk.

**Hair Studio**  
**OFERTA DI LUNA**  
FACIAL ...AFL 55  
BODY MASSAGE ...AFL 75  
*Oil Treatment - Free*  
MANICURE & PEDICURE ...AFL 50

Dakota Shopping Paradise - Avenida Milo Croes 51, Suite 16  
Tels. 582 6051 / 594 4982

*Dreaming of a vacation?*  
**Walt Disney Tour**

July 7 - 17 - y September 29 - October 7

Tour:  
Magic Kingdom -  
Disney Hollywood Studios  
Universal Studios -  
Island of Adventure - Sea World

**ALDO**  
Travel Bureau Inc.  
Tel: 582-1992

**Keda pendiente pa Tour di Las Vegas Oct 2012**

**TUNE UP KIT/AUTO PARTS**  
OIL FILTER-AIR FILTER-FUEL FILTER  
WATERPUMP-FUEL PUMP-PISTON RINGS  
FULL GASKET SET-CYLINDER HEAD GASKET  
OIL SEAL-CARBURATOR REPAIR KIT-SWITCHES  
BELT-WIPER BLADE-HOSE-

**BRAKE PADS-BRAKE SHOES-ELECTRIC FAN-ECT.**

**MOTOR OIL**  
SHELL  
KENDALL  
PENNZOIL  
VALVOLINE

**SPARK PLUGS**  
NGK - DENSO  
AC DELCO

**Simply THE BEST.**

**NANKANG**  
TIRES UNLIMITED

**AC DELCO BATTERIES**

**SPECIAL PRICE**  
205/40R17 215/40R17

**UNLIMITED PARTS & ENTERPRISES N.V.**  
**MORGENSTER # 12 - B TEL: 583 1001**

**the Olive tree**  
funeral home

*Biba cada momento*

**Sincere Thanks**

The family of the late **Joseph Egbert Dezon** would like to take this opportunity to express our heartfelt gratitude for your outpour of sympathy we experienced during the illness passing and funeral of our beloved husband, brother, uncle and brother in law. Whether it was through words, deeds or a prayer, we know we were in your thoughts. Once again thanks to Saba Bejaarden Tehuis and sister Cynthia Brown and the Methodist congregation and staff of the The Olive Tree Funeral Home, may God bless you all.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888  
theolivetreefuneralhome@gmail.com  
www.theolivetreefuneralhome.com

## Servicio pa Comunidad

### Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

### Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica  
Pariba di Brug: Botica

### Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Horenbeeck  
Pariba di Brug: dr. Vis

### Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund. Muher	
den Dificultad	583-5400
Fund. Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

### Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	
	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

**EDITA PA:** The Media Group,  
Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba,  
tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444,  
**E-mail:** noticia@awemainta.com.  
**CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-  
82600.  
**ABONEMENT** Afl. 25,00 pa luna.  
**ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna  
8 a.m. - 5 p.m.  
**IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano.  
**DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar &  
Victor R. Winklaar  
**REDACCION:** noticia@awemainta.com.  
**BENTA DI AVISO:**  
sales@awemainta.com



# Tin hende cu no tin respet ni dilanti di warda di polis nan ta respeta

Diabierna mainta dilanti warda di polis un agente no por a kere su wowonan y ta puntra su mes unda e hendenan aki a saca nan rijbewijs? Pasobra nan a para asina malo cu casi bo por bisa cu el a lag’e riba caminda. Wel e agente a solicita un takelwagen y a laga kita e auto y como recompensa e doño di auto a haya un boet como premio pa a parkeer malisimo.



**Labco**  
**MEDICAL / HOME HEALTHCARE**  
RENTAL/SALE of Medical & Home- Healthcare

- \* Wheelchairs
- \* Beds
- \* Walkers
- \* Bathchair
- \* Commodes
- \* Crutches / Canes

- \* Oxygen Concentrators/Cylinders
- Difficulty Walking**  
**Rent a portable electro scooter**  
(Fits in all cars, trucks, 41lbs).

**Tel: 582-6651 Fergusonstraat #52, Dakota**

**AWE Mainta**

Find us on Facebook

**OMCAR**

**Contractor - Construcion**

Nos ta hasi tur trabao di construcion, y ta vende tur sorto di santo y piedra

**NOS TA HACI QUOTATION GRATIS**

**NOS SERIEDAD TA BO SEGURIDAD**

**Roel Koochi #39**  
Savaneta, Aruba  
T:584-4243 / 561-4264

**TA BENDE**

Productonan di calidad pa combati: comehein, fruminga, purga, carpata, cacalaca, djaca, raton, krikki, musca, sangura, scorpion etc.

**KROZENDIJK Pest Management & Supplies N.V.**

Tanki Leendert 10-B, Unit 11

Tel.: 588-0015 / 593-3307

TIPO DI CAMBIO OFICIAL			
Valido pa 1 Februari 2012			
Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boeking	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.76	1.78	1.80
Engelse Pond Sterling	2.76	2.81	2.87
Zwitserse Frank per CHF. 100	194.62	195.34	196.14
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	231.86	233.97	236.33
Euro per XEU. 100	232.53	234.65	237.01

**Provision di Devisa 1.3%**  
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.  
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambianan di placa extranhero.

**BANCO DI CARIBE**

**Aurora Funeral Home**  
Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

Cu tristesa, familia na nos outaten, serbi agradeci pa e e amor que ta dura nos

Nos ta pashona baysamento di

**Mayra Arleen Oduber**

2 Februari 1949 - 3 Februari 2012

Su comprometido:

Rudy Hassell

Su yiunan:

valerie y Mike Miller-Heronimo  
Dwayne Heronimo y Julianne Paskel

Su nieto stima: Noah Owen Miller

Tata di su yiunan:

Albert Heronimo

Su rumannan:

Reggie y Ingrid Oduber-Croes  
Hubert y Ciska Oduber-Peters  
Edith Wever-Oduber  
Etlien Oduber  
Eldrith Oduber  
Francis y Donna Oduber-Lejuez

Su sobрино y sobrinanan:

Peggy Oduber y famia  
Mendy Steeken y famia  
Mayrene Croes y famia  
David Wever y Germain Pietersz  
Reggito Oduber y famia  
Raabi Abspoel y famia  
Josie Oduber y Bancho Mansur  
Jeuline Abspoel y famia  
Melissa y Frans  
Tiara Oduber y famia  
Cindy Oduber y Wilfried Honshorst  
Joey Oduber  
Eddy Oduber  
Daniel Oduber  
Julie Wever y Jacky Erasmus  
Shaunrick Oduber  
Lindsey Wever

Tanta y omonan stima: Fanfa Croes y famia, Vera Henriquez y famia, Maiky Croes y famia, Luisito croes y famia, Stella Croes y famia, Hellen Oduber y famia, Annie Jonkhout y famia, Apolonia Maduro. Famia y conocirnan: Oduber, Croes, Peters, Heronimo, Wever, Abspoel, Lejuez, Yarzagaray, Jonkhout, Maduro, Henriquez, Hassell, Peterson, Holm, Johnson, Verschoor, Paskel, Marugg, Russel, y demas famia.

Gradicimento grandi pa Nery Gordon y Oncologie Afdeling di Hospital

Ta invita pa e acto di entierro cu ta tuma lugar dialuna 6 di februari 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Immaculada Concepcion na Sta. Cruz pa Santana Catolico na Sta. cruz. E resto mortal ta reposa for di 2'or di atardi den misa.

Despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas. Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia. Enbes di flor of krans un donacion Stichting Wilhelmina Kanker Fonds lo ta altamente aprecia.



# Aurora

## Funeral Home

Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
pa mi bolbe haña forsa".

Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu voluntad di Dios nos ta  
participa fayesimento cristianamente di nos Esposo, tata, welo, bisawelo y  
ruman:



### Severiano Jacobs

mihor conosi como "Boné, Shorombo"  
\* 22-02-1943 † 02-02-2012

Na number di:

Su Casa; Sonia Brigida Jacobs-Cijntje

Yuinan;

Carla y Aldrich Meyer-Alberto  
Micheal Jacobs y yuinan  
Wlandi y Yahaira Jacobs-Steenen  
Jahaira Jacobs y yuinan  
Jamilia Jacobs y yui

Nieto y nietanan;

Aldrich jr y Megan Meyer  
Roxienne y Leonard Carey-Meyer  
Emrich Meyer  
Michenell Jacobs  
Angie Rojas  
Micheal-andre Jacobs  
Micheniala Jacobs  
Minaiska Jacobs  
Jaigel Rojas  
Trysten Meyer  
Yadel Jacobs  
Yandray Jacobs

Su Bisanieta y Bisanietanan

Su rumanan:

Ireno y Aurora Jacobs-Silberie  
Carmen Jacobs y Emile Oseano na Hulanda  
Renny y Lina Jacobs  
Rosita y Daniel Franken na Hulanda  
Padu Jacobs y Esperanza Becera  
Juancho y Vivian Jacobs  
Emerita y Daniel Caraballo

Su tantanan:

Betty Jansen y famia  
Dorothea y famia na Curacao

Su tio:

Rosimbo Jacobs y famia

Su cuñanan:

Ligia Maria y famia  
Rosa Muzenhofer y famia

Su Padrino:

Francisco Chirino y famia

Sobrino y Sobrinnan (Bonaire, Hulanda), Primo y Primanan (Bonaire,  
Curacao), Comper y Comernan, Ihanan

Demas famia: Winklaar, Paulina, Mercelina, Jacobs, Albert, Cijntje, Steenen,  
Zambrano,

Rivadeneira, Meyer, Jansen, Tromp, Martis, Caraballo, Maria,  
Muzenhofer, Peasch, Fabus.

Frans, Gomez. Bonaire, Caracao, Hulanda, USA.

Su: Bisiñanan, Amigonan, Amiganan, Grupo Magdalena, Grupo RCA,  
Fundacion Edmond Harms.

Ta invita pa e acto di entierro cual lo tuma lugar Diaranson 8 di Februari  
2012 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Santa Filomena na Paradera y despues  
saliendo pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera. For di 2'or e  
restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den misa.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home

Cumana 76

Diamars 7 di Febuari 2012  
Di 7:00 – 9:00 pm

Disculpa nos si den nos tristesta nos por a lubida algun famia.

Despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

# Aurora

## Funeral Home

Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

Mi ta stima Señor. E ta scucha mi suplicanan. E'la paga  
atencion, cada bez cu mi invoc'E. Señor ta clemente y fiel,  
nos Dios, yen di compasion.

Señor ta warda esnan cu ta debil. Mi tabata morto cansa,  
pero E'la salba mi. Awor mi ta calmo atrobe. Señor tabata  
bon pami.

Salmo 116

Cu honda pena pero conforme cu voluntad di Dios  
nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:



### Nelly Curiel-Danjo

\*18-05-1922 †02-02-2012

Mihor conoci como "Machi" of "Mamai"

Na number di su yuinan: Theo Curiel y yuinan

Reginaldo y Catharina Curiel-Arends y

yuinan

Jojo y Chin Koolman-Curiel y yuinan

Mena y Mitchel Daniel-Curiel y yuinan

Jacinto y Luisa Curiel-Julio y yuinan

Mescos cu yuinan:

Julio y Lucy Curiel-Geerman y

yuinan

Lucila y Jacobo Koolman-Curiel y

yuinan

Juan y Maria-Louisa Curiel-Henriquez y

yuinan

Jacobo y Mery Curiel-Koolman y

yuinan

Ruman:

Sra. Vda. Martha Geerman-Danjo y

yuinan

Cuñan:

Sra. Vda. Abelina Geerman-Curiel y

yuinan

Sra. Vda. Angelica Danjo-Koolman

Nieto y nietanan, bisanietonan, tataranietonan, prima y  
primonan, sobrino y sobrinonan, ihanan y demas famia :  
Danjo, Curiel, Geerman, Koolman, Henriquez, Arends,  
Daniel, Julio, Kock, Willems, Angela, Croes, Goeloe, Maduro  
Mathilda, Thiel, Caster, Bontekoe, Jansen, de Cuba, Claro.  
y demas famia ta invita amigo, bisiña y conocinran pa asisti  
na e acto di entierro cual ta tuma lugar Diamars 07 Februari  
2012, pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada  
Concepcion na Santa Cruz y despues pa Santana Catolico  
Santa Maria na Sta Cruz.

E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or na Misa Inmaculada  
Concepcion.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, cumana # 76

Dialuna 6 di Februari 2012

7'or pa 9'or pm

Na lugar di flor of krans un donacion pa Cas Marie lo ta  
altamente aprecia. Lo tin un box disponibel na ora di  
condolencia y den Misa pa e bunita gesto aki.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no ta ricibi bishita  
di condolencia na cas.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida  
un of otra famia.

# Aurora

## Funeral Home

Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.

E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".

Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu voluntad di Dios  
Nos ta participa fayecimento cristianamente di:



### Sra. Vda. Herminia Lopez-Tromp

Mihor conoci: Biemba"

\*18-05-1946 †04-02-2012

Yiunan: Carmen Santos

Victor Lopez

Alfredo Tromp

Jose Miguel Tromp

Mescos cu yiu: Lourdes Kelly

Nietonan: Eunice Tromp y yuinan na Merca

Jenny Lopez

Miguelina Tromp

Jharoli Lopez y esposo

Stefan Tromp

Khaterine Kelly

Greynelly Tromp

Bisanietonan: Chantal Rozalina

Jayderick Kamilo Kelly

Rumanan: Carmen Lopez y yuinan na Hulanda

Gabriel Lopez y yuinan na Santo Domingo

Maritza Quand y famia y esposo Juan.

† Maria Lopez

† Melania Lopez

Iha: Yessenia Tavares

Comer y Compernan.

Yiu di criansa: Erica Tromp

Roland Tromp

Juan Tromp

Nieto di criansa: Randall Tromp

Eldridge Tromp

Derrick Tromp

Kenny Tromp

Ricky Tromp

Cuñanan: Luisa Gomes y yuinan

Damasio Tromp y esposa

Edwina Tromp

Juan Mendez.

Demas famia: Tromp, Lopez, Gomes, Croes, Quandt, Rosalina, Kelly,  
Felipe y tur su amigonan y ex-coleganan di Renaissance Mall y  
Colonia Dominicana.

Acto di entierro lo wordo anuncia despues

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home, cumana #76

Diahuebs 09-02-2012

7'or pa 9'or pm

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of  
otro famia.

despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



# Kiwanis Young Professionals Aruba loves "I love my body"

FOR di fundacion di Kiwanis Young Professionals na mei 2011, e organisacion caritativo ta acercando proyectonan cu ta trece un mensahe positivo n'e comunidad di Aruba y muy en special, nos hobennan. "I Love My Body" ta un proyecto cu ademas di ta hopi popular ta trece un bon mensahe pa nos hobennan. E campaña aki ta focus riba conscientisacion di nos hobennan tocante abuso di droga y alcohol y pa respeta nan mes y otro riba tereno sexual. KYPA ta hopi orguyoso di ta un sponsor di "I Love My Body".

"I Love My Body" ta duna charla e.o. na scolnan y club

di deporte durante e temporada di Carnaval. Interes pa charla tabata hopi grandi, pero ta importante pa pone enfasis cu e mensahe di I Love My Body no ta conta solamente durante e temporada di Carnaval, pero tambe p'e resto di aña.

Fundacion Famia Planea, FADA y Wit Gele Kruis ta disponibel pa duna charla despues di e temporada popular di Carnaval tambe. Por tuma contacto cu un di e organisacionnan aki cualkier ora pa planea un charla of pa informacion en general.



**AWEMainta**  
e corant di Aruba

Nos e-mail:  
**noticia@awemainta.com**

**Tel: 583-1400**  
**Fax: 583-1444**

**Aurora**  
Funeral Home

Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.

E ta hibami na awa trankil,  
pa mi bolbe haña forsa".

Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta  
participa fayerimento inespera di nos Esposo, tata, welo y  
ruman:



**Dalmacio Thiel**

mihor conosi como "Danchie, of Mo Dan"

\* 26-09-1938 † 31-1-2012

Ex trahado di Thiel Corporation NV

Na nomber di su:

Esposa:

Sra. Anna Maria Thiel-Tromp

Yiunan:

Sonny Thiel y Anje Messchendorp

Eric y Candelaria Thiel-Periera

Nietanan:

Jasmin Thiel

Sorayah Thiel

Rumannan:

† Egidio y Aurora Thiel-Kelly y yiunan

Maria y † Egidio Britten-Thiel

Candelario y † Emma Thiel-Laclé y yiunan

Antonia y Francisco Britten-Thiel y yiunan

Mirna y Juan Maduro-Thiel y yiunan

Swanan:

† Marcelino y Veneranda Tromp-Bermudes y yiunan

† Rosendo y † Carmen Tromp-Tromp y yiunan

Dominico y Juliana Tromp-Quandus y yiunan

Sobrinu y sobrinanan, primo y primanan, comper y comer,  
amigo y amiganan, conocirnan di cas.

Famia: Thiel, Tromp, Boekhoudt, Ridderstap, Messchendorp,  
Periera, Kelly, Britten, Laclé, Maduro, Geerman, Bermudes,  
Quandus, Flanegin, Sam, Gonzalez, Pimental, Leest, Dabian,  
Stamper, Webb, Pietersz, Gomes y demas famianan y su ex  
coleganan di trabao.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro  
famia den nos tristeza.

Ta invita pa asisti na acto di entierro cual lo tuma lugar  
Diamars 7 di februari 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na misa  
Santa Anna na Noord despues saliendo pa Santana Catolico  
na Noord. For di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima  
lo ta reposa den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Diasabra 4 di  
februari di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi  
bishita di condolencia na cas.

**Aurora**  
Funeral Home

Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.

E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".

Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta  
participa cu a fayece na un bunita edad di 100 aña:



**Adela L. Willems**

mihor conosi como "Belita"

\*08-05-1911 †03-02-2012

Na nomber di su ruman:

Maika de Freitas-Willems

Ruman di criansa:

Joaquin Vrolijk y esposa Mena

Cuña:

Cecilia Willems-Kock

Sobrinu y sobrinanan na Aruba, Hulanda y U.S.A.

Su compañero y compañeranan di St. Michael Paviljoen

Famianan: Willems, Dubero, Kock, Geerman, de Freitas,  
Wild, Vrolijk, Krozendijk, Coffie, Diaz, Croes, Ras, Valdez,  
Kelly.

Ta invita demas famia y conocirnan pa acto di entierro cual  
lo tuma lugar diaranzon 8 februari 2012 saliendo for di  
Aurora Funeral Home pa Santana catolico Pastoor de Vries  
na Sta. Cruz. E defunto lo ta reposa for di 2'or pa 4'or na  
Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 7 di  
februari 2012 di 4'or pa 6'or di anochi.

Famia ta pidi disculpa si nos por a lubida un of otro famia.

**Aurora**  
Funeral Home

Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

"I nos sa ku Dios ta hasi tur kos obra huntu pa bon, pa  
esnan ku ta stima Dios pa esnan ku ta yamá segun su  
propósito"

Romanonan 8:28

A fallece cristianamente den nomber di Señor:



**Amada Mercedes Silberie**

Acto di entierro lo wordo anuncia despues



*New*  
**CHICKEN BACON**  
*Dipper*

**IF THIS WERE AN  
ORDINARY SUB,  
YOU'D EAT IT AN  
ORDINARY WAY**



  
**Quiznos<sup>®</sup> SUB**  
**MMMM...TOASTY!™**

*New*  
**CHICKEN BACON**  
*Dipper*



**L.G. SMITH BOULEVARD 108 - TEL: 583-5151**